



بنك تنمية المدن والقرى

التقرير السنوي التاسع والعشرون

2010

دائرة التخطيط والتنمية

قسم الدراسات والإحصاء



صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



ولي العهد الحسين بن عبد الله الثاني



بنك تنمية المدن والقرى

رؤية ورسالة البنك

الرؤية

بنك تنموي يساهم في تحقيق التنمية المحلية

الرسالة

إدارة أموال الهيئات المحلية وتطويرها وتقديم التمويل اللازم لاقامة مشاريعها التنموية والاستثمارية وتمكين كوادرها لتحقيق التنمية المحلية .

القيم الجوهرية

الانتماء : الاخلاص والمسؤولية والالتزام تجاه الجمهور الداخلي والخارجي .

النزاهة : العمل بحيادية ومسؤولية لتحقيق اهداف البنك.

التميز : تقديم افضل الخدمات وفق المعايير والممارسات الدولية

التدريب : نسعى للارتقاء بالمستوى العلمي والمهني للمتعاملين .

العمل بروح الفريق : نعمل معا وعلى كافة المستويات لتحقيق الاهداف الوطنية والمؤسسية.

الشفافية: تبادل المعلومات والمعارف وتبسيط وتوضيح الاجراءات باعلى درجات المهنية .

المسؤولية المجتمعية : تعظيم القدرة التشاركية للتنمية وتعزيز مواطنة المؤسسات لرفعة الوطن .

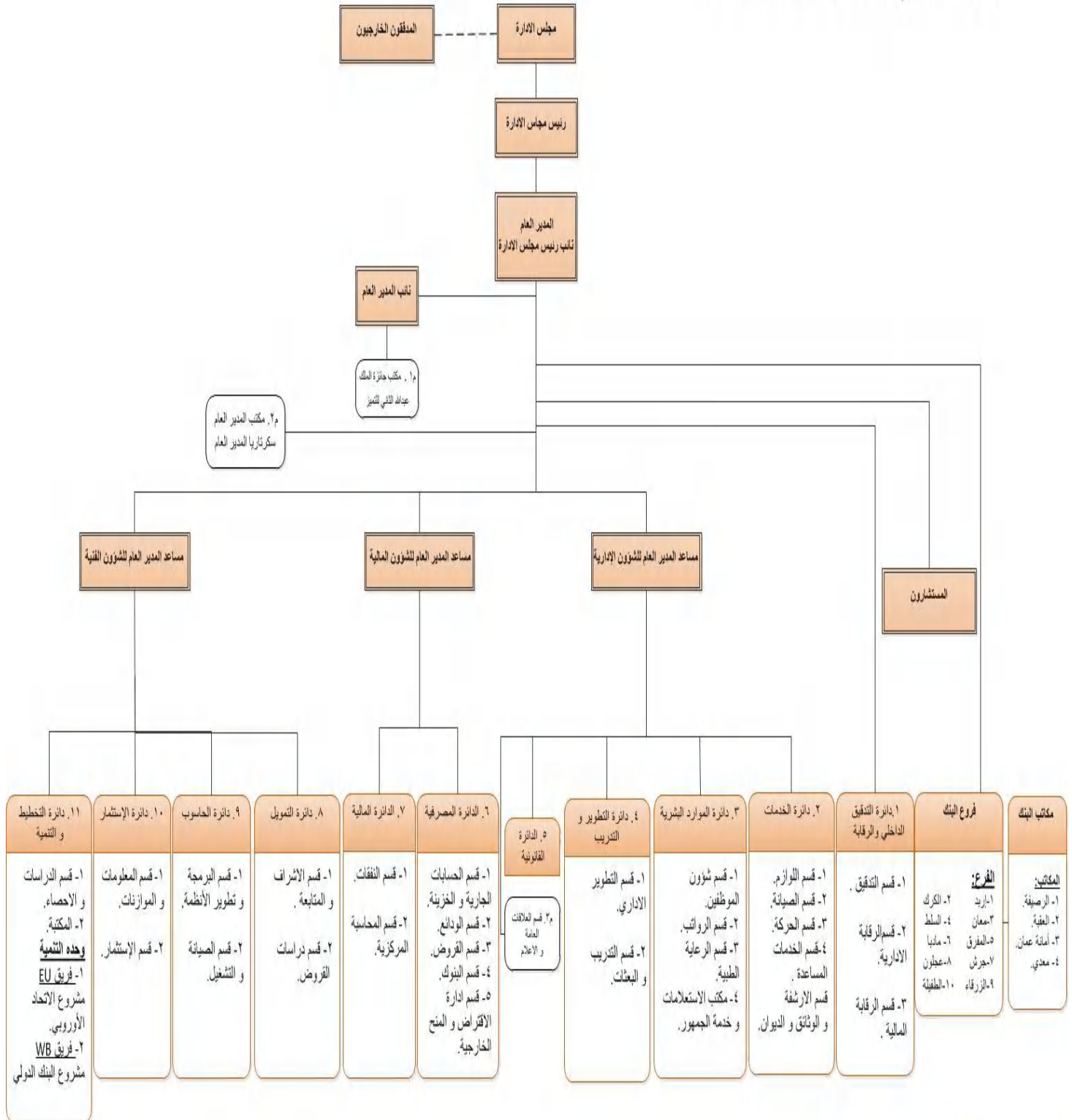
الاهداف الاستراتيجية للبنك

١ رفع كفاءة وفعالية وزيادة معرفة بنك تنمية المدن والقرى

٢ للمساهمة في تحقيق التنمية المحلية

الهيكل التنظيمي للبنك

الهيكل التنظيمي لبنك تنمية المدن و القرى



مجلس الإدارة

الرئيس

* معالي السيد علي الغزاوي وزير الشؤون البلدية

نائب الرئيس

عطوفة السيد عبد الاله الحنيطي مدير عام بنك تنمية المدن والقرى

الأعضاء

* السيد هيثم النحلة ممثل وزارة الشؤون البلدية

* السيد المهندس زياد عبيدات ممثل وزارة التخطيط والتعاون الدولي

* السيد المهندس أنمار الخصاونه ممثل وزارة الأشغال العامة والإسكان

* السيد هشام البيطار ممثل وزارة المالية

* السيد عواد فاخوري ممثل البنك المركزي الأردني

** السيد ممدوح الزغول رئيس بلدية عجلون

*** السيد خليفة الديات رئيس بلدية دير علا

* معالي المهندس شحادة ابو هديب لغاية ١٢ / ١٢ / ٢٠٠٩ *

* السيد موسى السعد رئيس بلدية الرصيفة لغاية ٢٠١٠ / ٢ / ١ *

* السيد سالم المراعية رئيس بلدية الاشعري لغاية ٢٠١٠ / ٢ / ١ *

المحتويات

الموضوع	الصفحة
كلمة المدير العام.....	٩
النشاط الاقراضي للبنك	
أولا : طلبات القروض الواردة.....	١٢
القروض الممنوحة.....	١٣
توزيع القروض الممنوحة حسب المشاريع.....	١٤
التوزيع الجغرافي للقروض الممنوحة.....	١٦
التوزيع الجغرافي للقروض حسب الاقاليم.....	١٨
القروض الموقعة اتفاقياتها.....	١٩
السحوبات من القروض.....	٢٠
مساعدة الهيئات المحلية.....	٢٣
عمليات الاشراف والمتابعة.....	٢٤
العمليات المصرفية	
توزيع ارصدة الودائع للمجالس البلدية حسب المحافظات.....	٢٦
السحوبات من الودائع.....	٢٧
الضرائب والرسوم المحصلة لصالح الهيئات المحلية.....	٢٨
توزيع التحصيلات الفعلية للضرائب والرسوم.....	٢٩
كوادر البنك.....	٣٠
نشاطات البنك.....	٣١
البيانات المالية.....	٤٣
تقرير المدقق المستقل	

كلمة المدير العام

يسعى بنك تنمية المدن والقرى من خلال تحديث وتطوير تقنياته العلمية والتكنولوجية الى الارتقاء بمستوى العمل والانجاز ، وفق نهج عقلاني تحليلي يهدف الى تحقيق الرؤى الملكية السامية في تجذير الانفتاح والتميز والشفافية والحكم الراشد، حيث ان ابرز مكونات النجاح تأتي من خلال مقدرة البنك على اجراء المراجعات ومواكبة التطورات والعصرنة ، ذلك سعيا الى النهوض بالمهام الموكلة اليه في ادارة وتأمين الاموال للهيئات المحلية والتي تعمل على اقامة المشاريع التنموية التي تهدف الى تقليص نسب الفقر والبطالة في مختلف مناطق المملكة وخاصة في المناطق الاقل حظا .

وعمل البنك خلال العام الماضي 2010 على تمويل (51) قرضا في مختلف البلديات في المملكة بقيمة اجمالية وصلت الى (17.783) مليون دينار ، مقابل (70) قرض خلال العام 2009 بقيمة اجمالية بلغت

(14.9) مليون دينار اي بارتفاع بنسبة تمويل القروض للبلديات وصل

الى 19.3% عن الفترات السابقة حيث تم التركيز في منح القروض على تمويل المشاريع الانتاجية الاستثمارية والتشاركية مع القطاع الخاص والتي وصلت نسبة تمويلها الى ٥ ٪ من مجمل القروض الممنوحة ، بالمقارنة مع الاعوام الماضية .

ويحرص البنك على تطوير الخدمات الالكترونية والتكنولوجية حفاظا على الجودة ورغبة في الوصول الى افضل المعايير في تطبيق الرؤيا المستقبلية المنسجمة مع القواعد المعرفية في ادارة اموال الهيئات المحلية، وفق منظور شمولي متكامل يراعي اساليب التخطيط الاستراتيجي والمنهج العلمي والافادة من افضل التجارب في توسيع المشاركة ونشر المعرفة، من خلال توظيف التكنولوجيا ، وبما يتناسب مع حجم التحديات والطموحات .

ويعمل البنك على توفير قاعدة بيانات اقتصادية واجتماعية شاملة لمختلف النشاطات التنموية التي يقوم بها بالتشارك مع البلديات والتي تهدف الى تمكين كافة الجهات من الاستفادة في اعداد الخطط الاستراتيجية على اساس علمية وتكنولوجية متقدمة خاصة التي تعنى بتطوير البرامج المستهدفة لشريحة الفقراء والعاطلين عن العمل لايجاد الحلول المناسبة، وكذلك فانها تعمل على تمكين الكوادر في وزارة الشؤون البلدية والبلديات من الوصول الى الاحتياجات الحقيقية للمجتمعات المحلية، هذا في الوقت الذي ستمكن كوادر البنك من اعطاء فرص اوسع امام الجمهور للحصول على المعلومات اللازمة بما يرتقي الى تعزيز مكانته في خدمة الهيئات المحلية ومتلقي الخدمة على كافة المستويات وذلك تعزيزا لمسيرة التنمية المحلية المستدامة .

ويتطلع بنك تنمية المدن والقرى خلال العام الحالي 2011 الى طرح المزيد من المنتجات والخدمات التي تمثل ضرورة ملحة لتقدم العمل وتطوره وذلك بما يتماشى مع قيمه الجوهرية واهدافه المبنية على اساس دعم الهيئات المحلية في تأمين الخدمات والمساهمة في تحديد أولويات المشاريع الانتاجية في ضوء الجدوى الاقتصادية وتوفير الخبرات والخدمات اللازمة وفق المعايير والممارسات الدولية .

عبد الاله الحنيطي

مدير عام بنك تنمية المدن والقرى

مكتب جائزة الملك عبدالله الثاني

١. تم اشراك بنك تنمية المدن والقرى في الدورة الخامسة للجائزة ٢٠١٠ - ٢٠١١ للمنافسة لنيل الجائزة كمؤسسة مشاركة لأول مرة.

٢. تم تكليف نائب المدير العام كمشرفا عاما للجائزة.

٣. قام المدير العام بتأسيس مكتب الجائزة ورفده بكادر مؤهل من الموظفين .

٤. قام المكتب باعداد خطة عمل المكتب تتضمن ثلاثة مراحل وهي :

اولا :- مرحلة الاستعداد من شهر ١/٢٠١٠ الى شهر ٦/٢٠١٠

حيث قام المدير العام بتسمية مدراء المعايير وتشكيل الفرق وهي القيادة ، الافراد ، العمليات ، المعرفة، الماليه .بالاضافه الى تشكيل اللجان المتخصصة المساندة للمعايير وتم تهيئه البنك من خلال الورش التعريفية بالجائزة وجلسات اللجنة التوجيهية وجلسات العصف الذهني بين الفرق واللجان المختلفة والتي اكدت فيها الادارة العليا على اهمية هذه المرحله التي تعنى بتطوير ومنهجه العمل .

ثانيا :- مرحلة التجهيز من شهر ٦/٢٠١٠ الى شهر ١١/٢٠١٠

تم عقد الورش المتخصصة بالمعايير بحضور كافة الفرق ومن اهمها:-

١ -ورشة تعريفية بالجائزة ومعاييرها.

٢ -ورشة آلية اختيار الموظف المتميز .

٣ -ورشة إعداد المنهجيات.

٤ -برنامج MS.Project بالتعاون مع معهد التدريب الوطني .

٥ -برنامج SSPS بالتعاون مع معهد التدريب الوطني .

٦ -ورشة التوعية الصحية بالتعاون مع مؤسسة الحسين للسرطان .

٧ -ورشة توفير الطاقة بالتعاون مع المركز الوطني لبحوث الطاقة .

٨ -ورشة تقييم الاداء واختيار المؤشرات .

٩ -برنامج آليه التقييم باستخدام RADAR ٢٠١٠

ثالثا :- مرحلة اعداد التقرير من شهر ٢٠١٠/١١ الى شهر ٢٠١١/ ٢/١٤

تم اعداد نماذج تحليل الفجوة لكل معيار وتم بناء المنهجيات واليات العمل وتصميم النماذج والمرفقات واقرارها من قبل المدير العام وتم اعداد التقرير النهائي للاشتراك وعرضه على اللجنة التوجيهية واقراره من قبل المدير العام. وتسليمه الى مركز الجائزة .. وترتيب جميع المنهجيات والنماذج بطريقة ممنهجة استعدادا لاستقبال فريق التقييم .



اهتمام الادارة العليا بالجائزة



لقاءات واجتماعات فرق المعايير



تجربة اخلاء المبنى لحالات الطوارئ باشراف مديرية الدفاع المدني

النشاط الاقراضي للبنك

أولا : طلبات القروض الواردة

وصل عدد طلبات القروض الإجمالية الواردة للبنك خلال عام ٢٠١٠ إلى (١٠٧) طلبا بلغت قيمتها الإجمالية (٣٠،٥٣٦) مليون دينار، مقابل (١٠٨) طلبا في عام ٢٠٠٩ بلغت قيمتها الإجمالية (٤٠،٢٩١) مليون دينار.

تنوعت طلبات القروض الواردة إلى البنك ما بين مشاريع خدمية ومشاريع إنتاجية، حيث بلغ عدد القروض الخدمية الواردة إلى البنك لعام 20١٠ (٨٦) طلبا وبقيمة إجمالية (٢٣،١١٩) مليون دينار مقابل (٩٦) طلبا خدما في عام ٢٠٠٩ بلغت قيمتها الاجماليه (٣٦،١٢١) مليون دينار.

أما طلبات القروض الواردة إلى البنك لتمويل المشاريع الإنتاجية فقد بلغت (٢١) طلبا وبقيمة إجمالية بلغت (٧،٤١٧) مليون دينار لعام ٢٠١٠ مقابل (12) طلبا بلغت قيمتها الإجمالية (4,170) مليون دينار في عام ٢٠٠٩. وكما هو مبين في الجدول رقم (١).

جدول رقم (١)

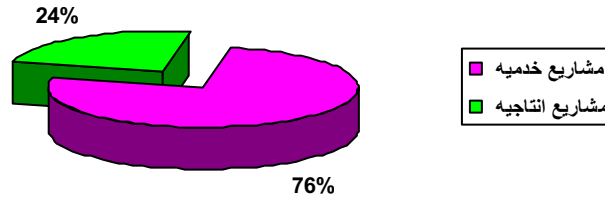
طلبات القروض الواردة للبنك مصنفة حسب الغاية

بالالف دينار

طلبات القروض الواردة للبنك خلال الأعوام				البيان
٢٠٠٩		٢٠١٠		
قيمة	عدد	قيمة	عدد	غاية القرض
٣٦،١٢١	٩٦	٢٣،١١٩	٨٦	قروض خدمية
٤،١٧٠	١٢	٧،٤١٧	٢١	قروض إنتاجية
٤٠،٢٩١	١٠٨	٣٠،٥٣٦	١٠٧	المجموع

الشكل رقم (١)

طلبات القروض الواردة للبنك مصنفة حسب الغاية



القروض الممنوحة

يبين الجدول رقم (2) عدد وقيمة القروض الممنوحة للهيئات المحلية ، حيث يشير الجدول إلى ان البنك قام بمنح الهيئات المحلية (٥١) قرضا بقيمة إجمالية بلغت (17,783) مليون دينار خلال عام 2010 مقابل (70) قرضا خلال عام 2009 بقيمة إجمالية بلغت (14,905) مليون دينار أي بارتفاع بنسبة بلغت (١٩,٣%) عن عام 2009.

جدول رقم (٢)

القروض الممنوحة للهيئات المحلية

بالألف دينار(٠٠٠)

القروض الممنوحة للهيئات المحلية خلال الأعوام				البيان
٢٠٠٩		٢٠١٠		
قيمة	عدد	قيمة	عدد	
١٤,٩٠٥	٧٠	١٧,٧٨٣	٥١	المجالس البلدية

توزيع القروض الممنوحة حسب المشاريع

يشير الجدول رقم (٣) الى توزيع القروض الممنوحة للهيئات المحلية حسب نوع المشروع ، حيث يبين الجدول المشاريع التي منحت لغاية تغطية الحساب المكشوف وقد احتلت المركز الاول وبقيمة اجمالية بلغت (٧,٣١٠) مليون دينار وتمثل ما نسبته (41,11%) من مجموع القروض الممنوحة خلال عام 2010 ، وحل في المركز الثاني مشاريع لغايات الشوارع وبقيمة اجمالية بلغت حوالي (٤,٢٩٠) مليون دينار وتمثل ما نسبته (٢٤,١٣%) من اجمالي القروض الممنوحة وبلغت قيمة قروض الممنوحة لغاية اقامة مشاريع انتاجية (4,276) مليون دينار وينسبة ٢٤,٠٤%. هذا وقد توزعت باقي القروض لغايات مختلفة بلغت نسبتها ١٠,٧٢٠% من اجمالي القروض الممنوحة .

جدول رقم (٣)

توزيع القروض الممنوحة حسب المشاريع

بالألف دينار

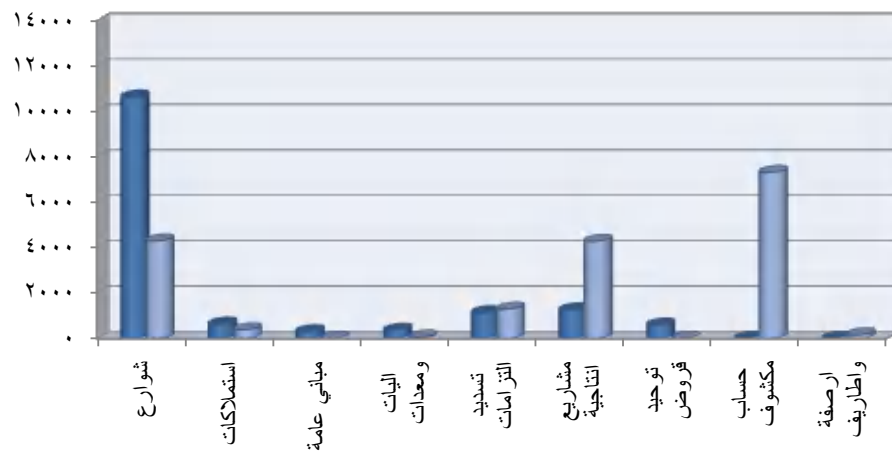
القروض الممنوحة للهيئات المحلية حسب نوع المشروع للأعوام				البيان
2009		2010		
النسبة %	القيمة	النسبة %	القيمة	
71	10.630	24,13	4,290	شوارع
4.52	٠,٦٣٠	2,2	397	استثمارات *
2.01	٠,٣٠٠	0	0	مباني عامة
2.44	0.364	0,34	60	آليات و معدات
7.61	1.134	7,26	1,290	تسديد التزامات
8.42	1.255	24,04	4,276	مشاريع إنتاجية
4	0.592	0	0,000	توحيد قروض
0	0	41,11	7,310	حساب مكشوف

القروض الممنوحة للهيئات المحلية حسب نوع المشروع للأعوام				البيان
2009		2010		
النسبة %	القيمة	النسبة %	القيمة	
0	0	0,90	160	ارصفة واطاريف
100	14.905	100	17,783	المجموع

* تشمل الاستثمارات واستثمارات الخدمات العامة

الشكل رقم (٢) القروض الممنوحة موزعة حسب نوع المشروع

بألف دينار



التوزيع الجغرافي للقروض الممنوحة

يشير الجدول رقم (4) الى القروض الممنوحة للهيئات المحلية مصنفة حسب المحافظات ، حيث يبين الجدول ان الهيئات المحلية التابعة لمحافظة اربد قد احتلت المركز الاول في قيمة القروض الممنوحة لها لعام ٢٠١٠ ، حيث بلغت قيمة القروض الممنوحة بقيمة (٩,٠٣٠) مليون دينار وتمثل ما نسبته (٥١%) من اجمالي القروض الممنوحة خلال العام ، يليها الهيئات المحلية التابعة لمحافظة الزرقاء حيث احتلت المرتبة الثانية وبمبلغ اجمالي مقداره (٢,٣٠٢) مليون دينار أي بنسبة (١٣%) من اجمالي القروض الممنوحة ، هذا وقد تراوحت اجمالي نسبة باقي القروض الممنوحة للمحافظات ٣٦% .

جدول رقم (4)

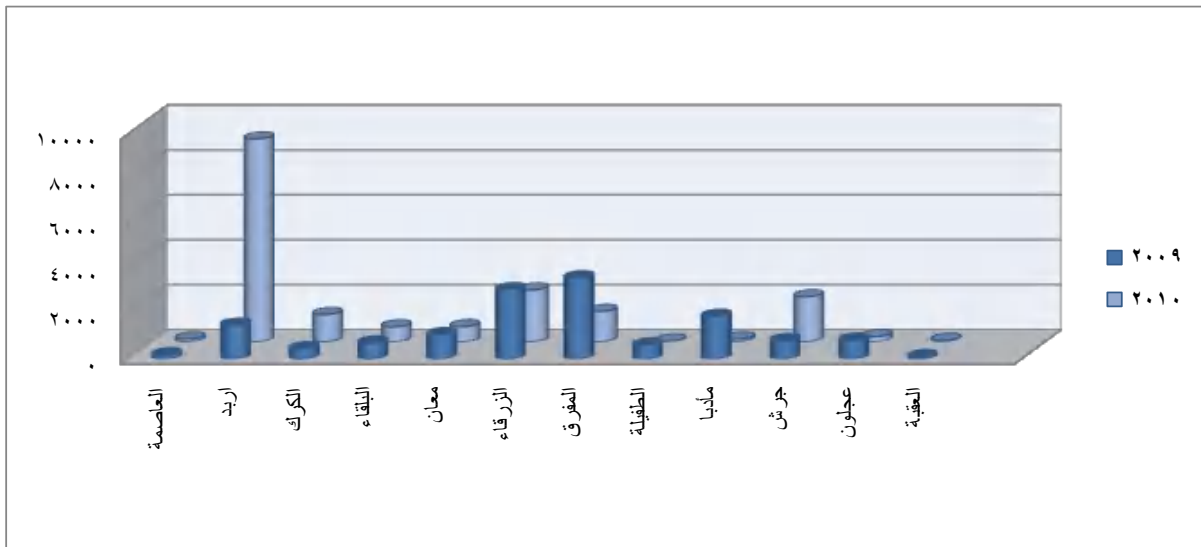
القروض الممنوحة للهيئات المحلية موزعة حسب المحافظات

بالألف دينار

القروض الممنوحة للهيئات المحلية خلال الأعوام						اسم المحافظة
2009			2010			
%	قيمة	عدد	%	قيمة	عدد	
1	٠,١٨٠	2	0.7	,120	1	العاصمة
10	1.500	8	50.8	9,030	8	اريد
3	0.454	5	6.8	1,210	2	الكرك
5	0.710	1	3.7	,660	3	البلقاء
7	1.083	١١	3.8	,677	7	معان
21	3.087	5	12.9	2,302	6	الزرقاء
24	3.613	13	7.6	1,350	11	المفرق
4	0.625	3	0.1	,026	1	الطفيلة
13	1.900	8	0.7	0,117	2	مأدبا
5	.0812	4	11.3	2,003	٦	جرش
6	0.841	9	1.3	0,228	3	عجلون

القروض الممنوحة للهيئات المحلية خلال الأعوام						اسم المحافظة
2009			2010			
%	قيمة	عدد	%	قيمة	عدد	
1	.0100	1	0.3	,060	1	العقبة
100	14..905	٧٠	100	17,783	٥١	المجموع

الشكل رقم (3) : القروض الممنوحة للهيئات المحلية موزعة حسب المحافظات



التوزيع الجغرافي للقروض حسب الاقاليم

يظهر الجدول رقم (٥) التوزيع الجغرافي للقروض الممنوحة للأقاليم الثلاثة في المملكة ، حيث يشير الى ان اقليم الشمال قد حظي باعلى نسبة من القروض الممنوحة في عام 2010 ، حيث بلغ اجمالي القروض الممنوحة للمحافظات التابعة لهذا الاقليم (12,611) مليون دينار ، أي بنسبة (٧١%) من اجمالي القروض الممنوحة ، يليه اقليم الوسط وبنسبة (١٨%) وبقيمة (3,199) مليون دينار واخيرا اقليم الجنوب بقيمة بلغت (1,973) مليون دينار وبنسبة (١١%) من اجمالي القروض الممنوحة .

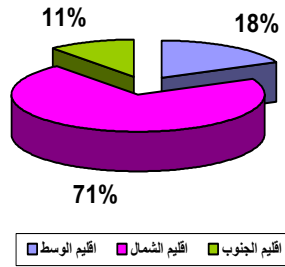
جدول رقم (٥)

القروض الممنوحة للهيئات المحلية موزعة حسب الأقاليم

بالالف دينار

القروض الممنوحة للأعوام						البيان
2009			2010			
%	قيمة	عدد	%	قيمة	عدد	
45	6.766	34	71	12,611	٢٨	أقليم الشمال
40	٥,٨٧٧	16	18	3,199	١٢	أقليم الوسط
15	2.262	٢٠	11	1,973	١١	أقليم الجنوب
100	14.905	٧٠	100	17,783	٥١	المجموع

الشكل رقم (4) : القروض الممنوحة للهيئات المحلية موزعة حسب الأقاليم



القروض الموقعة اتفاقياتها

يشير الجدول رقم (6) الى القروض الموقعة اتفاقياتها خلال عام 2010 بلغت (58) اتفاقية قرض وبقية اجمالية بلغت (19,338) مليون دينار، مقارنة ب(72) قرض خلال عام 2009 وبقية اجمالية بلغت (15,089) مليون دينار . حيث يبين الجدول ان قيمة القروض الموقعة اتفاقياتها لغايات الحساب المكشوف قد احتلت المرتبة الاولى ، حيث بلغت قيمتها الاجمالية حوالي (7,279) مليون دينار مشكلة ما نسبته (37,64%) من اجمالي القروض الموقعة خلال العام ٢٠١٠ ، يليها القروض الموقعة لغاية الشوارع والتي بلغت حوالي (٦,٥٧٦) مليون دينار وبنسبة (34%) من اجمالي القروض الموقعة.

جدول رقم (6)

القروض الموقعة اتفاقياتها خلال الاعوام ٢٠٠٩ و 2010

بالالف دينار

البيان	٢٠١٠			٢٠٠٩		
	عدد	قيمة	%	عدد	قيمة	%
شوارع	٣٦	٦,٥٧٦	٣٤	44	9.361	٦٢,٠٤
استثمارات *	3	,397	٢	4	0.430	2,85
آليات ومعدات	١	,060	0,31	7	0.436	2,89
مباني عامة	1	,300	١,٥٥	٣	٣٣٤0,	٢,٢١
مشايخ إنتاجية	10	3,276	16,9	9	2.802	18.57

7.52	1.134	4	6,67	1,290	4	تسديد التزامات
3.92	0.592	1	0	0	0	توحيد قروض
.	.	.	,83٠	,160	١	ارصفة واطاريف
.	.	.	٣٧,٦٤	٧,٢٧٩	٢	الحساب المكشوف
100	١٥,٠٨٩	٧٢	١٠٠	١٩,٣٣٨	٥٨	المجموع

* تشمل الاستملاكات واستملاكات الخدمات العامة

السحوبات من القروض

بلغ عدد السحوبات من القروض خلال عام 2010 (255) طلب سحب بقيمة (20677) مليون دينار مقارنة مع (234) طلب سحب وبقيمة اجمالية بلغت حوالي (13,880) مليون دينار خلال عام 2009 ، حيث يبين الجدول رقم (٧) ان محافظة اربد كان لها اعلى نسبة من السحوبات اذ بلغت حوالي (٩,٥٥٣) مليون دينار وينسبة (٤٦,٢%) من اجمالي السحوبات لهذا العام ، يليها محافظة الزرقاء بمبلغ (٣,٢٥٤) مليون دينار وبنسبة (١٥,٥%) من الاجمالي كما هو مبين فيما يلي:-

جدول رقم (٧)

السحوبات من القروض موزعة حسب المحافظات

بالألف دينار

٢٠٠٩			٢٠١٠			البيان
%	قيمة	عدد	%	قيمة	عدد	
1	0.180	3	0.6	٠,١٢٠	2	العاصمة
18	2,442	29	46.2	9,553	40	اريد
3	0,358	11	2.7	0,567	13	الكرك
3	0,421	8	1.6	0,339	3	البلقاء
4	0.531	9	5.3	1,098	54	معان
26	3.674	21	15.5	3,204	21	الزرقاء
15	2.122	22	14.2	2,941	44	المفرق
3	٠,٣٨٧	4	0.4	0,081	4	الطفيلة
2	0,316	7	8.1	1,672	20	مأدبا
16	٢,١٦١	25	3.7	0,761	16	جرش
9	1,273	94	1.2	0,257	36	عجلون
0	0.015	1	0.4	٠,٠٨٣	2	العقبة
100	13,880	٢٣٤	100	٢٠,٦٧٧	٢٥٥	المجموع

هذا ولدى توزيع المبالغ المسحوبة حسب المشاريع يبين الجدول رقم (٨) إلى ان السحوبات لغاية الشوارع قد احتل المرتبة الأولى ، حيث بلغت قيمة السحوبات (9,725) مليون دينار مشكلة ما نسبته (47,04%) من إجمالي السحوبات يليها السحوبات لغاية الحساب المكشوف بقيمة (٧,٢٧٩) مليون دينار ونسبة (٣٥,٢%) من الإجمالي كما هو مبين في الجدول التالي :-

جدول رقم (٨)

السحوبات من القروض موزعة حسب نوع المشروع

بالآلف دينار

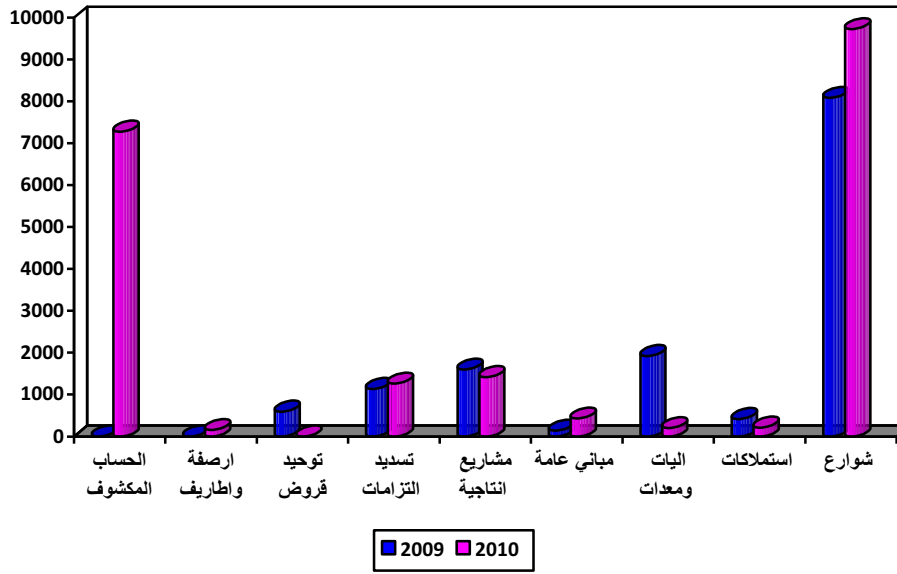
2009			٢٠١٠			نوع المشروع
نسبة	قيمة	عدد	نسبة	قيمة	عدد	
58%	8.081	96	47,04	٩٠,٧٢٥	١٢٣	شوارع
3%	٠,417	75	1,02	0,212	33	استثمارات *
14%	1.921	17	0,96	0,199	٢٣	اليات ومعدات
1%	0.138	7	2.07	٠,٤٢٨	20	مباني عامة
12%	1.597	23	6,85	1,416	٤٣	مشاريع انتاجية
8%	1.134	8	6, 11	1,263	7	تسديد التزامات
4%	0.592	8	0	0	0	توحيد قروض
0	0	0	0,74	٠,١٥٤	٤	ارصفة واطاريف
0	0	0	٣٥,٢	٧,٢٧٩	٢	الحساب المكشوف
100%	13.880	234	١٠٠	٢٠,٦٧٧	255	المجموع

* تشمل الاستثمارات واستثمارات الخدمات العامة لعام ٢٠٠٩

ويشير الشكل رقم (٥) الى توزيع السحوبات حسب المشاريع

الشكل رقم (5) السحوبات من القروض موزعة حسب المشاريع

بالآلاف دينار



مساعدة الهيئات المحلية

واصل البنك خلال عام ٢٠١٠ جهوده وسياسته الرامية الى تلبية احتياجات الهيئات المحلية ومساعدتها لتجاوز ازماتها ومشاكلها المالية وخاصة تلك المتعلقة بشح السيولة لديها وجعلها قادرة على الوفاء بالتزاماتها وزيادة التوجه نحو تمويل المشاريع الانتاجية لجعل هذه البلديات اكثر اعتمادا على ذاتها ، حيث عمل البنك على منح بعض البلديات قروض بدون فائدة من حساب معونة الهيئات المحلية بلغ عددها (١٤) قرضا بقيمة (0,420) ألف دينار خلال عام ٢٠١٠ كما هو مبين في الجدول رقم (9) .

جدول رقم (9) : مساعدة الهيئات المحلية

بالآف الدينار

البيان	عدد القروض الموافق عليها	القروض الموافق عليها	القروض الموقعة اتفاقياتها	السحوبات من القروض
معوونة	14	0,420	0,450	0,384
مساعدة	.	0	0	.
قروض الهيئات التي تعاني من عجز دائم	.	0	0	.
دعم الرواتب	.	.	.	.
المجموع	14	0,420	0,450	0,384

عمليات الاشراف والمتابعة

يقوم البنك بعمليات الاشراف والمتابعة لجميع مشاريع الهيئات المحلية التي وافق البنك على تمويلها . وقد قام البنك خلال العام ٢٠١٠ بحوالي (١٢٢) زياره ميدانيه حيث شملت هذه الزيارات (٨٧) زيارة اشراف، واستلام (١٦) مشروع وفتح عطاء (٨) مشاريع للتأكد من ان تنفيذ هذه المشاريع يتم حسب المواصفات المطلوبة والتأكد من سلامة ادارة المشاريع الانتاجية بعد انتهائها ومدى مطابقة ايراداتها مع دراسة الجدوى الاقتصادية المعدة لها .

العمليات المصرفية

تشير الأرقام الواردة في الجدول رقم (10) إلى أن أرصدة ودائع الهيئات المحلية في نهاية عام ٢٠١٠ قد ارتفعت لدى البنك حيث بلغت في نهاية العام ما مجموعه (29,571) مليون دينار مقارنة مع (23,291) مليون دينار في نهاية عام 2009 أي بارتفاع بلغت نسبته (27%) ، وفيما يلي أرصدة ودائع الهيئات المحلية موزعة حسب نوع الوديعة والجهة المودعة

جدول (10)

أرصدة ودائع الهيئات المحلية حسب الجهة المودعة ونوع الوديعة

الآلاف الدينار

الأرصدة كما هي في		البيان
31/12/2009	٢٠١٠/١٢/٣١	
٢٣,١٧٩	24,459	الودائع الجارية
١٣,٢٤٤	13,851	مجالس بلدية
0.093	0,096	مجالس الخدمات المشتركة
٩,٨٤٢	10,512	أخرى *
0.112	5,112	الودائع الآجلة
٠	٥,٠٠٠	أمانة عمان الكبرى
0.085	0.085	مجالس بلدية
0.027	0.027	أخرى **
23.291	٢٩,٥٧١	مجموع الودائع

* تشمل ودائع بلديات الضفة الغربية، ودائع مؤسسات عامه محليه و ديون بلديات _ جاري مدين 2010، 2009

** تشمل مجالس الخدمات المشتركة + شركات التأمين.

توزيع ارصدة الودائع للمجالس البلدية حسب المحافظات

يشير الجدول رقم (١١) الى توزيع ارصدة الودائع للمجالس البلدية حسب المحافظات ، حيث يبين الجدول بان هناك ارتفاع في ارصدة الودائع الجارية للبلديات خلال عام ٢٠١٠ بنسبة ٤,٥% مقارنة بالعام 2009 ، كما يظهر الجدول بان المجالس البلدية التابعة لمحافظة البلقاء كان لها اعلى رصيد ، حيث بلغ رصيدها خلال العام الحالي ما مجموعه (4,787) مليون دينار وتشكل ما نسبته (34,6%) من اجمالي ارصدة ودائع المجالس البلدية في محافظات المملكة ، يليها محافظة المفرق حيث بلغ رصيدها (2,229) مليون دينار وبنسبة (١٦,١%) من الاجمالي .كما هو مبين في الجدول التالي.

جدول رقم(11)

ارصدة ودائع المجالس البلدية موزعة حسب المحافظات

الف دينار

المحافظة	٢٠١٠		٢٠٠٩	
	القيمة	النسبة	القيمة	النسبة
العاصمة	19	0.1	0.86	0.5%
اربد	1,459	10.5	1.856	14
الكرك	1,488	10.7	1.265	10
البلقاء	4,787	34.6	3.853	29
معان	735	5.3	0.398	3
الزرقاء	1,895	13.7	٢,٣٦٦	18
المفرق	2,229	16.1	20287	17
الطفيلة	87	0.6	0.123	1
مادبا	517	3.7	0.416	3
جرش	190	1.4	0.083	0.5
عجلون	124	0.9	٠,١٥١	1

العقبة	321	2.3	0.360	3
المجموع	13,851	100	13.244	100

السحوبات من الودائع

بالنظر الى الجدول رقم (12) يتضح بان السحوبات من الودائع ان هناك انخفاض في قيمة السحوبات من الودائع للهيئات المحلية وبنسبة 9,1% حيث بلغت في نهاية عام ٢٠١٠ ما مجموعه (١٩١,٠٣٤) مليون دينار مقارنة مع (210,286) مليون دينار في عام ٢٠٠٩ .

جدول رقم (12)

توزيع السحوبات من الودائع حسب الجهة المودعة

بالالف دينار

البيان	٢٠١٠	٢٠٠٩
مجالس بلدية	١٣٥,٧٠٥	١٣١,٩٩٥
مجالس خدمات مشتركة	٤,٠٦٢	7,963
مؤسسات عامة	٣٥,٣٦١	٣٦,٢٥٤
المجموع	١٧٥,١٢٨	١٧٦,٢١٢

الضرائب والرسوم المحصلة لصالح الهيئات المحلية

تقوم الحكومة بتحصيل الضرائب والرسوم والمسققات و يتم تحويلها الى البنك عن طريق وزارة المالية لتسجل كوديعة للهيئات المحلية ، حيث تعتبر هذه الودائع وبموجب القانون ضمانات لاية قروض تحصل عليها الهيئات المحلية من البنك ، ويشير الجدول رقم (13) الى اجمالي التحصيلات من الرسوم والضرائب لعام 2010 ، حيث بلغت (٩٦،٢٣٢) مليون دينار مقارنة مع (86.840) مليون دينار في عام 2009 بارتفاع مقداره (10.8%). ويبين الجدول التالي المبالغ المحصلة لصالح البلديات من الضرائب والرسوم :

جدول رقم (13)

الضرائب والرسوم المحصلة لصالح الهيئات المحلية للأعوام 2009 و 2010

بالالف دينار

200٩		2010		البيان
%	القيمة	%	القيمة	
٧٦,٦	76.000	77.94	٧٥,٠٠٠	عوائد المشتقات النفطية
23.27	19.817	22.05	٢١,٢١٧	رخص تسجيل المركبات / رسوم رخص السير
0.03	٠,٠٢٣	0.02	٠,٠١٥	غرامات ومخالفات النقل على الطرق
100	٨٦,٨٤٠	100	٩٦,٢٣٢	المجموع

توزيع التحصيلات الفعلية للضرائب والرسوم

يشير الجدول رقم (١٤) الى ان توزيع الضرائب والرسوم المحصلة قد تم بنسب متفاوتة بين الجهات المستحقة ، حيث كان لمخصصات المجالس البلدية النصيب الاكبر من هذه المبالغ الموزعة من هذه التحصيلات ، حيث بلغت خلال عام 2010 ما مجموعه (68,500) مليون دينار وتشكل ما نسبته (٧١,٤%) من اجمالي المبالغ الموزعة حيث بلغ اجمالي المبالغ الموزعة لعام 20١٠ ما مجموعه (96,000) مليون دينار كما هو مبين في الجدول التالي:-

جدول رقم (١٤)

توزيع تحصيلات الضرائب والرسوم بين الجهات المستفيدة

بالالف دينار

٢٠١٠		البيان
القيمة	%	
١٥,٧٥٠	16.4	امانة عمان
٦٨,٥٠٠	71.4	المجالس البلدية
9,750	10.2	مجالس الخدمات المشتركة
0,500	0.5	الحساب الموحد
1,500	1.6	مساعدات هيئات محلية
٩٦,٠٠٠	100	المجموع

كوادر البنك

يوضح الجدول رقم (١٥) اعداد موظفي البنك وتوزيعهم على مختلف دوائر البنك في نهاية عام 2010 ، حيث بلغ عدد موظفي البنك بما فيهم موظفي الفروع (387) موظف موزعين كما هو مبين في الجدول التالي :-

جدول رقم (١٥)

عدد موظفي البنك موزعين حسب الدوائر المختلفة

اسم الدائرة	ذكر	انثى	المجموع
الادارة العليا	٦	١	٧
مكتب المدير العام	١	1	2
قسم العلاقات العامة والاعلام	-	٢	٢
دائرة شؤون الموظفين	8	10	١٨
الدائرة المالية	-	8	8
دائرة التمويل	10	٦	١٦
دائرة التدقيق الداخلي الرقابة	٥	٤	٩
دائرة التطوير والتدريب	٥	٢	٧
دائرة الخدمات	45	٤	٤٩
دائرة الحاسوب	٣	7	10
الدائرة القانونية	١	1	٢
الدائرة المصرفية	6	23	٢٩
مكتب الخبير	-	٢	٢
دائرة التخطيط والتنمية	٨	٧	١٥
دائرة الاستثمار	٤	٥	٩
مكتب امانة عمان الكبرى	٥	١	٦

٤	٢	٢	مكتب الجائزة
١	-	١	اعلامي
١٩١	٦٦	١٢٥	فروع البنك
387	152	235	المجموع

بلغ عدد التعيينات خلال عام 2010 (4) موظفين مقابل (6) موظفين استقالوا او تم احوالهم على التقاعد خلال العام

نشاطات البنك

دائرة التطوير و التدريب

١ - تم ايفاد (١٧) موظف وموظفة من موظفي البنك الى دورات خارجية و(97) موظف وموظفة الى دورات داخلية شملت مواضيع (ادارية ، فنية ،مالية ،بيئية ،التدقيق و(ICDL) وكما هو مبين في الجدول رقم (١٦) .

جدول رقم (١٦)

البرامج والدورات التدريبية التي شارك بها موظفي البنك خلال عام ٢٠١٠

مكان الانعقاد	عدد البرامج	عدد المشاركين
داخل المملكة	٥٤	97
خارج المملكة	١٤	١٧
المجموع	٦٨	١٠٢

٢- تم ايفاد (٧) موظفين من موظفي الوزارة لدورة ICDL.

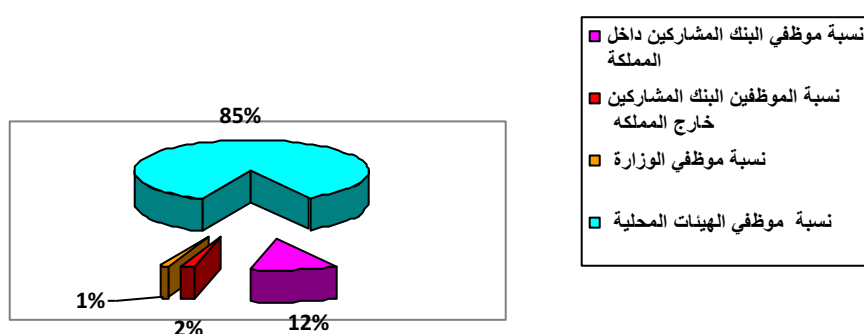
٣- تم عقد برامج تدريبية لقطاع الهيئات المحلية بالتعاون مع البنك و الوزارة والتي بلغ عدد المشاركين بها ٦٧٩ مشارك في ٧ برامج متنوعة مهنية والجدول رقم (١٧) يوضح ذلك.

جدول رقم (١٧)

الدورات والبرامج المنعقدة لقطاع الهيئات المحلية بالتعاون بين البنك والوزارة

اسم البرنامج	عدد المشاركين
برنامج التاهيل المهني والفني لموظفي البلديات ومجالس الخدمات	٢٠٢
الرخصة الدولية لقيادة الحاسوب ICDL	٧٢
برنامج تاهيل المساحين	٣٠
برنامج تاهيل للتعامل مع المخططات الشمولية الالكترونية ونظام ال GIS	٢٠
البرنامج الفني الهندسي	٤٠
برنامج التسمية والترقيم ضمن مشروع بوابة الاردن	٩٥
برنامج بناء القدرات للنساء اعضاء المجالس البلدية	٢٢٠
المجموع	٦٧٩

الشكل البياني رقم (٦) يوضح نسبة المشاركين في برامج تدريبية خلال عام ٢٠١٠ م



٤- تم ابتعاث ٢٤ موظف لاكمال دراستهم الجامعية من موظفي الوزارة والبلديات والبنك وذلك ضمن اتفاقية تعاون موقعة بين البنك و جامعة البلقاء التطبيقية لعام ٢٠٠٦.

دائرة الحاسوب

تشرف دائرة الحاسوب على اعمال تطوير البنية التحتية الالكترونية، وتقديم الدعم الفني المتواصل لمستخدمي الأنظمة والأجهزة الالكترونية في البنك وفروعه.ومن جوانب التطوير التي تمت هذا العام من قبل دائرة الحاسوب ما يلي:

تطوير موقع الكتروني جديد للبنك يحتوي على معلومات هامة تلبي حاجة الموظفين ومتلقي الخدمة من المعارف الحيوية، كما يحتوي على عدد من الخدمات الالكترونية التي تمكن الموظف ومتلقي الخدمة من الحصول على بعض الكشوفات والتقارير التي تفيده في عمله.

قسم البرمجة وتطوير الأنظمة:

- ١ - تطوير وتعديل الأنظمة والبرامج باستمرار على النظام البنكي المتكامل تلبية لحاجة العمل، وتقديم الدعم الفني وحل مشاكل المركز والفروع.
- 2 - استكمال إجراءات طرح عطاء نظام الأرشفة الالكترونية لوثائق البنك بالتعاون مع دائرة اللوازم العامة، حيث تمت إحالته على شركة متخصصة في نهاية العام 2010. ومن الجدير بالذكر بأن هذا العطاء سيشكل نقلة نوعية في خدمات البنك من حيث تبسيطها وتحسينها وتفعيل السيطرة على سير المعاملات الالكترونية.
- ٣ - تحديث قاعدة بيانات البنك الرئيسية للنظام البنكي المتكامل BIMIS من Oracle DataBase Enterprise Edition 9i لنسخة حديثة هي Oracle DataBase Enterprise Edition 10g، وذلك لمواكبة التطورات السريعة في مجال قواعد البيانات والبرمجيات ولغايات الاستخدام الأمثل لها.

قسم الصيانة والتشغيل:

- ١ - إجراء الصيانة الدورية والوقائية المستمرة لأجهزة الحاسوب وملحقاتها والشبكات في المركز والفروع والمتابعة مع الشركات وشركة الاتصالات للمحافظة على استمرار سلامة خطوط الاتصال وعدم توقف العمل نتيجة الاعطال التي تحصل وإيجاد الحلول البديلة عند حدوث خلل معين .
- ٢ - شراء ١٦ جهاز حاسوب شخصي متطور وعدد من الطابعات ، حيث تم استبدال اجهزة الحاسوب في قاعة التدريب في المركز الرئيسي للبنك باجهزة متطورة و توصيلها بشبكة الانترنت بهدف توفير البيئة الملائمة لعقد الدورات التدريبية الحديثة لموظفي البنك. كما تم تزويد موظفي البنك بخمسة اجهزة حاسوب شخصية حسب الامكانيات المتاحة وسياسة تخفيض النفقات التي تنتهجها الحكومة.
- ٣ - استكمال اوصول خدمة الانترنت المراقبة والمفلترة السلكية واللاسلكية الى الموظفين الذين يتطب عملهم استخدام الانترنت وذلك من خلال تركيب اجهزة وصل شبكي جديدة منها السلكية واللاسلكية .
- ٤ - العمل على اعادة تنظيم غرفة تشغيل الأجهزة الرئيسية في البنك (Data Center) في بداية العام، وذلك من خلال تنفيذ عطاء متكامل لما يلي :
- تركيب خزائن خاصة للخوادم (Servers) واجهزة الربط (SWITCHES) و (ROUTERS).

- تشغيل اجهزة الحاسوب الرئيسية (Servers) لرفع جاهزية (Data Center) وذلك باستخدام تقنية الخوادم الافتراضية (VMware Servers) وهذه التقنية ساعدت في تشغيل ستة اجهزة افتراضية من خلال ثلاث اجهزة فعلية. حيث تم تشغيل ISA Server ، SCCM Server ، Domain Server ، Symantec Manager Server
- ٥ - تركيب وتشغيل نظام مراقبة باستخدام الكاميرات .

دائرة الاستثمار

عملت دائرة الاستثمار على تطبيق خطة استراتيجية لتشجيع الاستثمار في البلديات وبالتعاون مع كل الاطراف ذات العلاقة بالاستثمار وانبثق عن هذه الخطة الاستراتيجية خطط تنفيذية لقسمي الاستثمار وقسم المعلومات والموازنات في دائرة الاستثمار .

قامت دائرة الاستثمار في عام ٢٠١٠ بعمل (٧١) زيارة ميدانية لمختلف البلديات حيث شملت هذه الزيارات :

- (٥٥) زيارة لغرض عمل دراسات الجدوى الاقتصادية والبحث عن مشاريع استثمارية.
- (١٦) زيارة لغرض متابعة المشاريع.
- وكانت الزيارات الميدانية تهدف الى دراسة الجدوى للمشاريع المقترحة اضافة الى نشر الوعي لدى البلديات فيما يتعلق بالاستثمار حيث تم عقد (١٢) لقاء تشاوري في المحافظات مع جميع رؤساء البلديات برعاية عطوفة مديرعام بنك تنمية المدن والقرى ، وفي نهاية هذه اللقاءات التشاورية تم الاتفاق مع رؤساء البلديات على اسس التشارك ما بين البنك والبلديات اهمها :

- ١ - ان يكون موقع المشروع ملكا للبلدية بسند تسجيل وبصفة تنظيم مناسبة لنوع المشروع او مخصصا للبلدية لنفس غاية المشروع ولا يكون هناك معارضة او مطالبة من اي جهة اخرى بحقوق الملكية فيه.
- ٢ - تتقدم البلدية بطلب الشراكة موضحا فيه المشروع بشكل مفهوم مرفقا مع دراسة الجدوى الاقتصادية.
- ٣ - لا يشارك البنك في المشروع اذا كان معدل العائد المالي الداخلي السنوي له يقل عن ١٥% او يقل راس ماله عن ١٠٠ الف دينار.

كما كان من اهداف هذه اللقاءات مع رؤساء البلديات البحث عن فرص استثمارية لدى البلديات.

انجازات دائرة الاستثمار خلال عام ٢٠١٠ :

- فازت دائرة الاستثمار من خلال مشروع التنمية السياحية للبلديات بجائزة صندوق الابداع والتميز حيث تم توزيع الجوائز بتاريخ ٢٠١٠/٨/٣٠ تحت رعاية دولة رئيس الوزراء الافخم حيث حصل هذا المشروع على المركز الثاني بالجوائز.
- عقد ١٢ ورشة عمل بكافة المحافظات لمناقشة مقترحات سياسات ومعايير شراكة البنك مع البلديات والقطاع الخاص بحضور مديرعام بنك تنمية المدن والقرى ورؤساء البلديات ورؤساء الغرف التجارية في المحافظات ومندوبين عن مؤسسات المجتمع المدني ومؤسسات حكومية اخرى.

- دراسة موضوع التأجير التمويلي مع الشركات وبعض البلديات حيث تم توضيح مفهوم التأجير التمويلي وكيفية الاستفادة من التأجير التمويلي ومزايا استخدامه حيث تم عمل تقرير يتعلق بالبلديات من حيث كلف شراء الآليات والسيارات وكلف الصيانة وشراء قطع الغيار للسيارات والآليات لعام ٢٠١١.
- تدريب وتأهيل موظفي دائرة الاستثمار حيث تم اشراك موظفي الدائرة في مجموعة من الدورات اهمها :
 - ١ -دراسات الجدوى الاقتصادية .
 - ٢ -تطوير اساليب واجراءات العمل.
 - ٣ -دورات الكمبيوتر الشاملة.
 - ٤ -دورة اعداد الموازنات التقديرية.



مشروع المخازن التجارية لبلدية الرصيفة



مشروع مخازن تجارية بلدية معان

جدول رقم (١٨)

اسماء المشاريع الاستثمارية التي تم بدء العمل بها خلال عام ٢٠١٠ :

اسم المشروع	دراسة الجدوى	قيمة المشروع / الف دينار	نسبة الانجاز	ملاحظات
مخازن الرصيفة مشروع (١) قطعة ارض رقم ٣٤١٥ حوض رقم ٢	%١٠٠	٣٠٧	%٥٠	جاري العمل في تنفيذ المشروع
مخازن الرصيفة مشروع (٢) قطعتي ارض رقم (٣٤٩٥) و (٣٤٨٦)	%١٠٠	١٢٦	%٧٠	جاري العمل في تنفيذ المشروع
مخازن معان	%١٠٠	٤٠٠	%٨	جاري العمل في طرح العطاء لتنفيذ المشروع
مجمع دوائر الحسينية	%١٠٠	٣٥٠	%١	قيد التصميم
مجمع تجاري مادبا	%٣٠	٣٠٠	%١	قيد دراسة الجدوى
المشروع الاستثماري للبنك	%٢٠	٢٦٠٠		احيل عطاء دراسة الجدوى الاقتصادية
سوق خضار الشونة الوسطى	%١٠٠	٧٠٠	%٥	يجري العمل على تصميم المشروع
مشروع الاستثماري المشترك لبلديات محافظة العقبة	%١	١٠٠٠	-	قيد دراسة الجدوى واسلوب الشراكة
المشروع الاستثماري للتنمية السياحية لبلديات				يجري العمل على طرح العطاء
المجموع		٥٧٨٣ الف دينار		

واصلت دائرة التخطيط والتنمية أعمالها في ادارة المنح المقدمة للبلديات من الجهات المانحة الخارجية.

الشكل رقم (٧)

يبيّن حجم المساعدات الخارجية للمنح

Task Name	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
PAMD		PAMD	JD1.000m funding from EU									
PALD			PALD	JD5.000m funding from EU								
RLDP					RLDP	JD31 m funded from WB & AFD						

وفيما يلي عرض لاهم انجازات الدائرة :-

-مشروع التنمية المحلية والإقليمية الممول من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء
(RLDP).

خلال عام ٢٠١٠ عكف البنك على تنفيذ المكونان (B,C) والخاص بتنفيذ اعمال المرحلة الاولى من المشروع
و البدء بتنفيذ المرحلة الثانية من المشروع على اساس حسن الاداء في البلديات .

انجازات مكون B

المرحلة الاولى

اولا : تم متابعة تنفيذ (٢٩) مشروع ضمن هذا المكون خلال عام ٢٠١٠ و بهذا تقريبا يكتمل تنفيذ المرحلة الاولى من المشروع وكانت اهم الانجازات بما يلي :



- ١ - تم تنفيذ (١٤) عطاء مشروع خدمي ممول من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء خلال عام ٢٠١٠ والجدول رقم (١٩) يبين اسماء البلديات المستفيدة بها ونسبة الانجاز من تلك المشاريع والمبالغة ١٠٠%.

جدول رقم (١٩)

جدول المشاريع الخدمية الممولة من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء ونسب الانجاز

الرقم	اسم البلدية	نوع المشروع	جهة التمويل	قيمة الاحالة (دينار)	تاريخ امر المباشرة	مدة المشروع (يوم)	تاريخ استلام المشروع	نسبة الانجاز
1	مادبا الكبرى	تصريف مياه امطار	AFD	543060	1-Nov-2008	240	18-Jan-2010	100%
2	بيرين	خطة اسفلتية	WB	57750	7-Sep-2008	35	2-Dec-2008	100%
3	ماحص	خطة اسفلتية	WB	77854	10-Sep-2008	35	12-Oct-2008	100%
4	السلط الكبرى	خطة اسفلتية	WB	150840	10-Sep-2008	45	17-Dec-2008	100%
5	عين الباشا	فتح و تعيد / وفر	AFD	64700	22-Nov-2009	100	7-Mar-2010	100%
6	اريد الكبرى	تصريف مياه امطار	AFD	800000	15-Dec-2008	130	15-Nov-2009	100%
7	اريد الكبرى	ارصفة و اطاريف	AFD	473500	15-Sep-2008	200	14-Apr-2010	100%
8	رابية الكورة	خطة اسفلتية	WB	86292	15-Sep-2008	40	25-Nov-2008	100%
9	الكفارات	خطة اسفلتية	WB	119136	5-Nov-2008	40	24-Nov-2008	100%
10	غرب اريد	فتح و تعيد	AFD	209517	29-Mar-2009	210	27-Apr-2010	100%
11	المفرق الكبرى	فتح و تعيد / وفر	AFD	217250	14-Nov-2009	150	27-Apr-2010	100%
12	برقش	فتح و تعيد	AFD	192975	20-Apr-2009	180	7-Jun-2010	100%
13	ام القطين و المكيفة	خطة اسفلتية	WB	55580	3-Sep-2008	30	4-Nov-2008	100%
14	موتة و المزار	فتح و تعيد / وفر	AFD	32900	4-Jul-2010	15	13-Jul-2010	100%



- ٢ - تم تنفيذ (١٠) مشاريع انتاجيه ممول من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء والجدول رقم (٢٠) يبين اسماء البلديات المستفيدة من المشروع ونوع المشروع ونسب الانجاز خلال عام ٢٠١٠

جدول رقم (٢٠)

جدول المشاريع الانتاجية الممولة من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء ونسب الانجاز

الرقم	اسم البلدية	نوع المشروع	جهة التمويل	قيمة الاحالة (دينار)	تاريخ امر المباشرة	مدة المشروع (يوم)	تاريخ استلام المشروع	نسبة الانجاز	ملاحظات
1	لب و مليج	مخازن تجارية و مكاتب	WB	266138	17-May-2009	270	7-Jun-2010	100%	
2	الزرقاء الكبرى	مخازن الفخياء	WB	341006	22-Jun-2009	150	19-May-2010	98%	قيد العمل
3	النسيم	مخازن تجارية	WB	128948	15-Jun-2009	150	4-Jul-2010	100%	
4	عجلون الكبرى	مكاتب تجارية	AFD	116735	15-Apr-2009	180	17-Feb-2010	100%	
5	الطبية الجديدة	مخازن تجارية	AFD	187099	1-Apr-2009	200	26-Jul-2010	100%	
6	دير ابي سعيد	مخازن و مكاتب	AFD	167875	2-Jun-2009	240	24-Aug-2010	100%	
7	عبي	مجمع دوائر	WB	239697	16-May-2009	300	2-Jun-2010	100%	
8	طلال الجديدة	مخازن تجارية	AFD	121214	1-Sep-2009	180	31-May-2010	100%	
9	عبدالله بن رواحة	مخازن تجارية	WB	54983	25-Oct-2009	150		98%	قيد العمل
10	بلعما الجديدة	مخازن تجارية	WB	94000	10-May-2009	150			



٣ - تم تنفيذ و انشاء (٥) حدائق ومكتبات ممولة من المشروع والجدول رقم (٢١) يبين اسماء البلديات المستفيدة ونسب الانجاز في هذه المشاريع خلال عام ٢٠١٠ .

جدول رقم (٢١)

جدول مشاريع انشاء الحدائق والمكتبات ونسب الانجاز الممول من البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء

الرقم	اسم البلدية	نوع المشروع	جهة التمويل	قيمة الاحالة (دينار)	تاريخ امر المباشرة	مدة المشروع (يوم)	تاريخ استلام المشروع	نسبة الانجاز	ملاحظات
1	الزرقاء الكبرى	حديقة الفخياء	WB	326230	30-Jun-2009	210		98%	قيد العمل
2	الرصيفة	حديقة مروية	AFD	203987	17-May-2009	180		98%	قيد العمل
3	اريد الكبرى	حديقة حفل الزيل	AFD	210975	19-May-2009	180	22-Mar-2010	100%	
4	الرمثا الجديدة	حديقة	AFD	24345	2-May-2009	300	24-Jul-2010	100%	
5	السرحة	مكتبة اطفال	WB	52098	9-Aug-2009	100	6-Jan-2010	100%	

ثانيا : تم شراء ضاغطات عدد ٢٢ ضاغطة بقيمة (١١٤١٨٠٠) دينار موزعة على (١٨) بلدية .

المرحلة الثانية

اولا: تقدمت جميع بلديات المملكة والبالغ عددها ٩٣ بلدية بمقترح تنافسي من اجل التاهل للمرحلة الثانية من برنامج المنح المستندة الى حسن الاداء تم تشكيل لجنة لتقييم اداء البلديات ومن خلال اللجنة تم وضع مجموعة من المعايير تم

من خلالها وضع علامات لكل بلدية وتصنيف البلديات الى اربعة فئات تاهلت ٥٢ بلدية والجدول رقم (٢٢) يبين اسماء البلديات التي تاهلت الى المرحلة الثانية.

جدول رقم (٢٢)

اسماء البلديات التي تاهلت للمرحلة الثانية واسم مشروعها المقترح و قيمة المنحة المقدمة والفئة التي حصلت عليها.

الرقم	البلدية	العلامة من ١٠٠	اسم المشروع	قيمة التمويل (JD)	الدرجة
١	السلط	٧٥,٦٩	قاعات متعددة الاغراض	٣٥٠,٠٠٠	Class ١
٢	حوض الديسة	٧٢,١٢	استراحة سياحية	٣٥٠,٠٠٠	
٣	الشويك	٦٨,٦٣	مباني استثمارية	٣٠٠,٠٠٠	Class ٢
٤	عين الباشا	٦٨,٥٣	مجمع دوائر حكومية	٣٠٠,٠٠٠	
٥	الاغوار الجنوبية	٦٨,٣٤	منطقة حرقية	٣٠٠,٠٠٠	
٦	موتة و المزار	٦٧,٩٨	منطقة حرقية	٣٠٠,٠٠٠	
٧	مادبا	٦٧,٦٨	مواقف سيارات و مخازن تجارية	٣٠٠,٠٠٠	
٨	الهانسية	٦٧,٦٤	مخازن تجارية	٣٠٠,٠٠٠	
٩	خالد بن الوليد	٦٦,٩٢	مجمع الحمة الشعبي السياحي	٣٠٠,٠٠٠	
١٠	الحسينية	٦٦,٢٦	روضة اطفال و مركز تعليمي	٣٠٠,٠٠٠	
١١	معان	٦٥,٧٦	مصنع اعادة تدوير مخلفات منزلية	٣٠٠,٠٠٠	
١٢	اربد الكبرى	٦٥,٢١	مجمع تجاري استثماري	٣٠٠,٠٠٠	
١٣	جبل بني حميدة	٦٤,٩٩	محطة محروقات	٢٠٠,٠٠٠	Class ٣
١٤	الزرقاء	٦٤,٧٩	تحديث مجمع الباصات و بناء اكشاك	٢٠٠,٠٠٠	
١٥	الوسطية	٦٤,٦٧	مجمع دوائر حكومية	٢٠٠,٠٠٠	
١٦	جرش الكبرى	٦٤,٦٢	سوق تجاري و مواقف سيارات	٢٠٠,٠٠٠	
١٧	عجلون الكبرى	٦٤,٤٩	اعادة تاهيل و تطوير منتزة عجلون	٢٠٠,٠٠٠	
١٨	الطفيلة الكبرى	٦٤,٣٨	قاعة متعددة الاغراض	٢٠٠,٠٠٠	
١٩	الفحيص	٦٤,٢٨	قرية سياحية متكاملة	٢٠٠,٠٠٠	
٢٠	الكفارات	٦٣,٨٦	قرية سياحية	٢٠٠,٠٠٠	
٢١	منثنية بني حسن	٦٣,٦٥	صالة رياضية	٢٠٠,٠٠٠	
٢٢	لب و مليح	٦٣,٢٧	صالة متعددة الاغراض	٢٠٠,٠٠٠	
٢٣	الكرك الكبرى	٦٣,١١	مخازن تجارية	٢٠٠,٠٠٠	
٢٤	المفرق	٦٢,٧٥	مخازن و شقق و مكاتب	٢٠٠,٠٠٠	
٢٥	شيجان	٦٢,٢١	صالة افراح	٢٠٠,٠٠٠	
٢٦	الرمثا	٦٢,٠٤	مجمع دوائر حكومية	٢٠٠,٠٠٠	
٢٧	العارضة	٦١,٨٣	مجمع دوائر حكومية	٢٠٠,٠٠٠	
٢٨	قريقرة و فنان	٦١,٧٦	شقق سكنية و سوق شعبي	٢٠٠,٠٠٠	
٢٩	كفرنجة	٦١,٧١	مخازن ومكاتب	٢٠٠,٠٠٠	
٣٠	الازرق	٦١,٦٨	منطقة حرقية	٢٠٠,٠٠٠	
٣١	القادسية	٦٠,٨٤	شقق سكنية و حضانة اطفال	٢٠٠,٠٠٠	
٣٢	النسيم	٦٠,٨١	سوق تجاري و مواقف سيارات	٢٠٠,٠٠٠	
٣٣	صبحا و الدقيانة	٥٩,٧٧	مخازن تجارية و قاعة متعددة الاغراض	١٥٠,٠٠٠	Class ٤
٣٤	الاشعري	٥٩,٦٧	مخازن تجارية و شقق سكنية	١٥٠,٠٠٠	
٣٥	الرصيفة	٥٩,٢٠	استكمال بناء مكاتب تجارية	١٥٠,٠٠٠	
٣٦	المزار الجديدة	٥٩,٠١	منتجع سياحي	١٥٠,٠٠٠	
٣٧	غرب اربد	٥٩,٠٠	معمل كندرين و مصنع حاويات	١٥٠,٠٠٠	
٣٨	سهل حوران	٥٨,٨٤	مخازن تجارية	١٥٠,٠٠٠	
٣٩	الحارث بن عمير)	٥٨,٤٨	معمل طوب و منشار حجر	١٥٠,٠٠٠	
٤٠	الشراة	٥٧,٩٤	صناعات يدوية	١٥٠,٠٠٠	
٤١	دير ابي سعيد	٥٧,٨١	مخازن تجارية	١٥٠,٠٠٠	
٤٢	عي	٥٧,٢٢	استكمال مجمع دوائر حكومية	١٥٠,٠٠٠	
٤٣	الرويشد	٥٦,٧٦	مخازن تجارية و شقق و مكاتب	١٥٠,٠٠٠	
٤٤	معدى	٥٦,٥٦	منطقة حرقية	١٥٠,٠٠٠	
٤٥	الجنيد	٥٦,٢٠	صالة افراح	١٥٠,٠٠٠	
٤٦	الطيبة الجديدة	٥٥,٨١	مجمع دوائر حكومية	١٥٠,٠٠٠	
٤٧	برقش	٥٥,٦١	مصنع بلاط اسمنتي	١٥٠,٠٠٠	
٤٨	عبدالله بن رواحة	٥٥,٤٦	مجمع ابنية	١٥٠,٠٠٠	
٤٩	بيرين	٥٥,٣٤	مجمع تجاري	١٥٠,٠٠٠	
٥٠	العيون	٥٥,٣٢	مصنع مربي	١٥٠,٠٠٠	
٥١	برما	٥٥,١٥	معصرة زيتون	١٥٠,٠٠٠	
٥٢	الخالدية	٥٥,١٢	مصنع كندرين و بلاط و ارضية	١٥٠,٠٠٠	

ثانيا: تم تزويد البنك بدراسات جدوى اقتصادية للمشاريع الاستثمارية المقترحة وتم تقديم الدعم الفني لتلك البلديات لعمل دراسات الجدوى لمن ليس لديه الامكانية المادية او الفنية في البلدية.

ثالثا: تم اعداد لجنة لتدقيق المخططات وجداول الكميات والجدوى الاقتصادية والعمل جاري على ذلك.

رابعا: تم صرف مبلغ مقدارة (٣,٥٣٢,٢٤٩) دينار من حساب البنك الدولي والوكالة الفرنسية للانماء ويشمل هذا المبلغ جميع أنشطة مشروع ال RLDP خلال عام ٢٠١٠.

انجازات مكون (C)

خبراء مشروع التنمية الاقليمية والمحلية

خبير المنح المشترطة بحسن الأداء

تم تعيين الخبير في بنك تنمية المدن والقرى حيث باشر العمل في ١٦/٤/٢٠٠٩ وقد اكمل وضع معايير حسن الاداء للمرحلة الثانية لمشروع التنمية الاقليمية و المحلية والتي تم بناء عليها تقييم البلديات واختيار ٥٢ بلدية لتنفيذ مشاريع المرحلة الثانية فيها وعمل على تعديل اتفاقية البلديات التي وقعت في المرحلة الاولى لتواكب تطورات حسن الاداء في المرحلة الثانية.

مستشارالخدمات البلدية والبنية التحتية (اوبتمايزا واتحاد المستشارين)

-الهدف الرئيسي لمهمته هو دعم وزارة الشؤون البلدية والبلديات لتطوير بنية تحتية وقاعدة بيانات للبلديات واسس للخدمات المقدمة

- المساعدة في تطبيق الانظمة الداعمة لهذه الاسس لضمان تطبيق التخطيط للبنية التحتية المنشودة

- قدم تقريرة الاولى وهو يعمل على اعداد التقرير الثاني ومن المتوقع تسليمه في شهر شباط من عام 2011

شركة خليف وسمان (مستشار نظام الادارة المالية) (MFMIS)

- مهمته وضع نظام ادارة مالية جديد في البلديات وخطة استراتيجية من خلال تقييم النظام المالي الحالي في البلديات وعمل دراسة تفصيلية للنظام المالي في البلديات ومصادر الدخل والضرائب المحلية والانظمة

- بين السيد عزام انه تم تصميم نموذجين وللبلدية اختيار النموذج الذي يناسبها

- بعض مهامهم تتطلب تغيير بعض قوانين البلديات وعليه يجب تطبيق تصميمهم ضمن القوانين الحالية

خبير الإدارة البنكية

تم تعيين الخبير في بنك التنمية وقد باشر العمل في ٢٠٠٩/١٠/١٥ حيث تتلخص مهمته في تزويد البنك بالدعم الفني الازم في كافة المجالات حتى يقدم الخدمات البنكية للبلديات بكفاءة.

خبير التقييم البيئي والاجتماعي للمشاريع

تم اختيار شركة دار المستشارين العرب بالائتلاف مع شركتي LDK و PESCARES وذلك للقيام بوضع خطة ادارة بيئية تتضمن اطارا يشمل النواحي الاجتماعية عند تنفيذ اي نوع من انواع المشاريع في البلديات.

قدم الخبير التقرير الاولي وتمت الموافقة عليه وهو الان بصدد القيام بالزيارات الميدانية للكشف على مواقع مشاريع المرحلة الثانية من مشروع التنمية الاقليمية والمحلية وذلك لاكمال جمع البيانات المبدئية البيئية والاجتماعية من البلديات و التأكد من خضوع هذه المشاريع لقانون البيئة الاردني.

خبير التطوير والتدريب

تتلخص مهمة الخبير في تزويد البنك بالدعم الفني الازم في كافة مجالات التدريب والتطوير التي تخدم البنك والبلديات.

مشروع التحول الاقتصادي والاجتماعي

خلال عام ٢٠١٠ تم تنفيذ عطاء الجدران الخارجية والساحات لمبنى مسلخ بلدية السلط حيث احيل العطاء على مؤسسة سامي الحافي للمقاولات بتاريخ ٢٠٠٨/١٢/٢٢ وبقيمة (٩٤٢٣٢،٣٦٨) دينار حيث تم استلام المشروع وانهاء الاعمال بقيمة نهائية مقدارها ١٠٣،٨٥٩ دينار بتاريخ ٢٠١٠/١١/٧ علما بانها لم تصدر فاتورة الاعمال النهائية

الاعمال الميكانيكية :-



تم طرح عطاء الاعمال الميكانيكية واحيل على شركة بابل للمقاولات بقيمة (٤٤٣،١٦٠) دينار بتاريخ ٢٠٠٩/١١/١٩ حيث تم استلام المشروع وانهاء الاعمال بقيمة نهائية مقدارها ٤٧٢،٨٠٠ دينار وباتاريخ ٢٠١٠/١١/٧.

البيانات المالية

تقرير المدقق المستقل

بنك تنمية المدن و القرى

مؤسسة عامة أسست بموجب قانون خاص

عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

فهرس

صفحة بيان

تقرير المدقق المستقل

أ ١

بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

ب ٢

بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

ج ٣

بيان التغيرات في حقوق البنك للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

د ٤

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

هـ -

إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير المدقق المستقل

١٠٠٢

السادة رئيس و أعضاء مجلس الإدارة المحترمين

بنك تنمية المدن و القرى

مؤسسة عامه أسست بموجب قانون خاص

عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

• مقدمة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لبنك تنمية المدن و القرى والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وكل من بيانات الدخل الشامل و التغييرات في حقوق الملكية و التدفقات النقدية للسنة المنتهية بالتاريخ المذكور، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى.

• مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتشمل هذه المسؤولية التصميم و التطبيق و الاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد و عرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار و إتباع سياسات محاسبية مناسبة و القيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف القائمة.

• مسؤولية المدقق

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى تدقيقنا، وقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير إن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وان نقوم بتخطيط وأجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من تحريفات جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق ثبوتية للمبالغ و الإفصاحات في البيانات المالية، تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير المدقق، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ وعند القيام بتقييم تلك المخاطر يأخذ المدقق في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد و العرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية في البنك. ويتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

نعتمد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

• الرأي

برأينا أن البيانات المالية تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لبنك تنمية المدن و القرى كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و أدائه المالي و تدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

يحتفظ البنك بقيود و سجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية وأن البيانات المالية المدققة متفقه معها.

بدون التحفظ ووفق قانون ضريبة الدخل والمبيعات الجديد فقد تم الغاء المادة ٤٨ أ من قانون البلديات والمتعلقة باقتطاع ما نسبته ٦% على المشتقات النفطية لمنفعة البلديات والاستعاضة عنها بتخصيص مبلغ من ضريبة الدخل والمبيعات مما قد يؤثر على الوضع المالي للبلديات وبالتالي على تحصيل ديون البنك على تلك البلديات.

من المراقبون المهنيون

جمال حموده وشركاه

جمال حموده

إجازة رقم ٧٨٤

عمان في ٣٠ كانون الثاني ٢٠١١

بنك تنمية المدن و القرى
مؤسسة عامة أسست بموجب قانون خاص
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الاول ٢٠١٠

الموجودات	ايضاحات	٢٠١٠	٢٠٠٩
		دينار أردني	دينار أردني
نقد ونقد معادل	٣	٢٥,٩٥٩,٧٧٠	٢٢,١٤٥,٢٩٦
تسهيلات ائتمانية ممنوحة	٤	٩٧,٣٣٣,٣٦١	٩٠,٧١٥,٣٣١
فوائد مستحقة وغير مقبوضة	٥	٢,٣٨٨,٠١٤	١,٧٨٥,٣٧١
موجودات اخرى	٦	٦٨,٨٥٤	١٣٣,٨٨٧
صافي استثمارات مشتركة مع بلديات	٧	٧٤٠,٧١٨	٤٩٦,٩٣٣
استثمار في اسهم متوفرة للبيع	٨	٣٣٠,٧٥٠	٣٤١,٢٥٠
ممتلكات وآلات ومعدات	٩	٨٤١,٤٩٧	٨١٩,٩٩٧
مجموع الموجودات		١٢٧,٦٦٢,٩٦٤	١١٦,٤٣٨,٠٦٥
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
ودائع العملاء	١٠	٣٨,٢٦٣,٤٧٤	٢٩,٠٢٨,٢٧٢
قروض	١١	٣٢٩,٤٢٥	٣٨٦,٦٦٠
امانات هيئات محلية ومؤسسات عامة	١٢	١٣,٤٠١,٦٨٣	١٤,٤٤٦,٢٨٨
مطلوبات أخرى	١٣	٦١٨,٧٨٣	٤٢٤,٦٠٢
مجموع المطلوبات		٥٢,٦١٣,٣٦٥	٤٤,٢٨٥,٨٢٢
حقوق الملكية			
رأس المال المصرح به		٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠
رأس المال المدفوع	١٤	٤٨,٩٥٢,٥٩٧	٤٨,١٥٨,١٧١
احتياطي عام	١٥	٢٦,٢٩١,٢٥٢	٢٤,١٧٧,٨٢٢
التغير في القيمة العادلة لاستثمار في أسهم متوفرة للبيع	ج٨	(١٩٤,٢٥٠)	(١٨٣,٧٥٠)
مجموع حقوق الملكية		٧٥,٠٤٩,٥٩٩	٧٢,١٥٢,٢٤٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		١٢٧,٦٦٢,٩٦٤	١١٦,٤٣٨,٠٦٥
حسابات لها مقابل	٢٠	١١,١٥٢,٢٣٧	١٤,٧٨٥,٣٥٢

بنك تنمية المدن و القرى
مؤسسة عامة أسست بموجب قانون خاص
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان ج

بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠١٠

	التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات	أرباح	الاحتياطي	رأس المال
	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠٩ - بيان أ	(١٥٧,٥٠٠)	-	٢١,٨٥٧,٥٣٠	٤٧,٣٤٠,٠٩١
ربح السنة الشامل- بيان ب	(٢٦,٢٥٠)	٣,١٣٨,٣٧٢	-	-
المحول من فائض السنة	-	(٢,٣٢٠,٢٩٢)	٢,٣٢٠,٢٩٢	-
أرباح مقترح توزيعها على الهيئات المحلية	-	(٨١٨,٠٨٠)	-	٨١٨,٠٨٠
رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ - بيان أ	(١٨٣,٧٥٠)	-	٢٤,١٧٧,٨٢٢	٤٨,١٥٨,١٧١
ربح السنه الشامل - بيان ب	(١٠,٥٠٠)	٢,٩٠٧,٨٥٦	-	-
المحول من فائض السنه	-	(٢,١١٣,٤٣٠)	٢,١١٣,٤٣٠	-
أرباح مقترح توزيعها على الهيئات المحلية	-	(٧٩٤,٤٢٦)	-	٧٩٤,٤٢٦
رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	(١٩٤,٢٥٠)	-	٢٦,٢٩١,٢٥٢	٤٨,٩٥٢,٥٩٧

بنك تنمية المدن و القرى
مؤسسة عامة أسست بموجب قانون خاص
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان د

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠١٠

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
فوائد مقبوضة	٦,٢٠٩,٩٨٩	٧,٠١٢,٣٦٤
ايرادات استثمارات متوفرة للبيع	٢١,٠٠٠	٢٦,٢٥٠
اطفاء ايرادات مؤجلة	٢٣,٧١٣	٧٤,٤٦٣
ايرادات اخرى	٢,٣٤٥	٩,٤٨٨
ايرادات سنوات سابقة	٩,١٢٨	٦١,٠٧٣
صافي ايراد مشروع التنمية المحلية لرفع قدرات البلديات	-	٢٦٩,٤٩٧
فوائد مدفوعة	(١٦٣,١٥٠)	(٢٠٣,٢١٠)
مصاريف ادارية وعمومية	(٣,٦٢٨,٤٠٢)	(٣,٦٤٨,٧٣٩)
استهلاك الممتلكات و المعدات	٩٣,٨٣٥	١٦٣,٨٢٤
صافي ايراد مشترك مع مشروع بلدية الزرقاء	٨,٠٠٠	-
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغير		
في الموجودات و المطلوبات	٢,٥٧٦,٤٥٨	٣,٧٦٥,٠١٠
الزيادة (النقص) في الموجودات التشغيلية		
التسهيلات الائتمانية الممنوحة	(٦,٧٩٥,٤٤٠)	(١٦,١٧٠,٧٢٨)
الموجودات الاخرى	٦٥,٠٣٣	(٦٦,٨٣٣)
	(٦,٧٣٠,٤٠٧)	(١٦,٢٣٧,٥٦١)
الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية		
ودائع العملاء	٩,٢٣٥,٢٠٢	(١٣٢,٥٣٤)
أمانات هيئات محلية ومؤسسات عامه	(١,٠٤٤,٦٠٥)	١,٣٠٩,٥٠٠
مطلوبات أخرى	١٩٤,١٨١	(٣٠٥,٠٦٨)
	٨,٣٨٤,٧٧٨	٨٧١,٨٩٨
صافي التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية	٤,٢٣٠,٨٢٩	(١١,٦٠٠,٦٥٣)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
استثمارات مشتركة مع بلديات	(٢٤٣,٧٨٥)	(٧,٣٠٠)
شراء (استبعاد) ممتلكات ومعدات	(١١٥,٣٣٥)	(٢٨٩,٧٨٤)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية	(٣٥٩,١٢٠)	(٢٩٧,٠٨٤)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
تسديد مبالغ مقترضة	(٥٧,٢٣٥)	(٥٦,٦٥٩)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية	(٥٧,٢٣٥)	(٥٦,٦٥٩)
صافي الزيادة (النقص) في النقد	٣,٨١٤,٤٧٤	(١١,٩٥٤,٣٩٦)
النقد و النقد المعادل في بداية السنة	٢٢,١٤٥,٢٩٦	٣٤,٠٩٩,٦٩٢
النقد و النقد المعادل في نهاية السنة	٢٥,٩٥٩,٧٧٠	٢٢,١٤٥,٢٩٦

بنك تنمية المدن و القرى
مؤسسة عامة أسست بموجب قانون خاص
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية

١- الوضع القانوني والنشاط

- تأسس بنك تنمية المدن و القرى بموجب القانون المؤقت رقم (٣٨) لسنة ١٩٧٩ كخلف قانوني لصندوق قروض البلديات
- و القرى استنادا الى قانون بنك تنمية المدن و القرى رقم (٦٣) لسنة ١٩٨٥ تحولت حقوق والتزامات صندوق وقروض

البلديات و القرى الى البنك و يعتبر الخلف القانوني للصندوق. يقوم البنك بتوفير الخدمات التالية:

- أ - توفير التمويل طويل الأجل اللازم لاقامة المشاريع الخدمية و الانتاجية التي تنفذها الهيئات المحلية في المملكة.
- ب - إدارة وكفالة القروض التي تعقدها تلك الهيئات مع أية جهة أخرى تهدف الى تقديم الخدمات الاساسية للمجتمعات المحلية.
- ج - مساعدة الهيئات المحلية في تحديد أولويات مشاريعها الانتاجية في ضوء جدواها الاقتصادية.
- د - توفير الخبرات و الخدمات الفنية و التدريبية لرفع مستوى العاملين في تلك الهيئات.
- هـ - إدارة أموال الهيئات المحلية التي تجبى بواسطة الحكومة.
- يتمتع البنك بالاعفاءات والتسهيلات الممنوحة للوزارات والدوائر الحكومية والمؤسسات الرسمية العامة بما في ذلك الضرائب والرسوم الجمركية ورسوم طوابع الواردات.
- هذا وتعتبر أموال البنك أموالاً اميرية وتحصل بمقتضى قانون تحصيل الأموال الأميرية المعمول به.
- بلغ عدد موظفي البنك حوالي ٣٩٧ موظف لعام ٢٠١٠.
- تم اعتماد البيانات المالية من مجلس الاداره في قرار رقم ١٧/٢٠١١ بتاريخ ٢٣/٣/٢٠١١.

٢ - السياسات المحاسبية الهامة

تم عرض البيانات المالية المرفقة وفقاً للمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية و التفسيرات ذات العلاقة الصادرة عن

لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وفيما يلي ملخص لأهم السياسات المحاسبية المتبعة:

أ - اساس القياس

تم اعداد البيانات المالية وفقاً لأساس التكلفة التاريخية وتم تعديل هذا الاساس بالنسبة لبعض الاصول كما هو

موضح ادناه.

ب - النقد و النقد المعادل

يتمثل بند النقد و النقد المعادل في النقد في الصندوق و الحسابات الجارية و الودائع لدى البنوك.

ج - التسهيلات الائتمانية الممنوحة

يتم الاعتراف بالتسهيلات الائتمانية للبلديات و الهيئات المحلية عند صرف قيمة القروض الممنوحة بموجب اتفاقيات

(أ)

موقعة بين هذه البلديات و الهيئات المحلية و البنك.

يتم أخذ نسبة لا تقل عن ١% من التسهيلات قصيرة الأجل كمخصص تدني لهذه التسهيلات كما تقوم

(ب) الادارة باعادة

تقييم هذا المخصص سنوياً اعتباراً من عام ٢٠٠٩.

د - الاستثمارات المتوفرة للبيع

- يتم الاعتراف بالاستثمار في الأسهم المتوفرة للبيع مبدئياً بسعر التكلفة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة.
- يتم الاعتراف بالتغير في القيمة العادلة كبند منفصل في حقوق الملكية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩،

وعند بيعها يتم الاعتراف بالتغير المتراكم في القيمة العادلة والظاهر ضمن حقوق الملكية في بيان الدخل.

هـ - استثمارات في مباني مشتركة مع بلديات

يتم الاعتراف في ايراد استثمارات مباني مشتركة مع بلديات باعتبارها عقود ايجارات تشغيله في بيان الدخل على

أساس المبالغ المقبوضه من عقود الايجار ، كما يتم اطفاء تكلفة الاستثمار في مباني مشتركة مع بلديات بتوزيعها على مدى مدة عقد الايجار الفعليه بحد أقصى عشرين عاماً بالتناسب مع دخل الايجار المقبوض سنوياً وفقاً

للمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٧).

و - الممتلكات و المعدات

يتم تسجيل الممتلكات و المعدات بالتكلفة مطروحاً منها أي استهلاك متراكم وأية خسائر متراكمة لانخفاض القيمة،

ولا يتم احتساب استهلاك على الأراضي. يستخدم البنك طريقة القسط الثابت في استهلاك الممتلكات و المعدات على

مدى عمرها الإنتاجي باستخدام النسب السنوية التالية:

٥

١ - ١٥ %	مباني وديكورات
١٠ - ١٥ %	سيارات
١٠ - ٢٠ %	أثاث، تركيبات، وتجهيزات مكتبية
١٢ - ٣٠ %	الحاسب الآلي
٢٥ %	قاعة التدريب
٢٠ %	البرمجيات الرأسمالية

- تنخفض قيمة الأصل عندما تزيد القيمة الدفترية للأصل عن القيمة القابل للاسترداد، فإذا وجد أي مؤشر على ذلك

يتم تخفيض قيمة الأصل للقيمة القابلة للاسترداد.

- يتم تحديد الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات و المعدات على أنه الفرق بين المبالغ المحصلة

من الاستبعاد -إن وجدت- و المبلغ المسجل للأصل، كما يتم تسجيل الربح أو الخسارة في بيان الدخل.

- يتم الاعتراف بتكاليف الإصلاح و الصيانة الدورية للممتلكات و المعدات في بيان الدخل عند حدوثها.

ز - تقييم الموجودات و المطلوبات بالعملة الأجنبية

تسجل المعاملات بالعملة الأجنبية خلال السنة بالدينار الأردني على اساس اسعار السوق السائدة بتاريخ هذه المعاملات. وتقيد الموجودات و المطلوبات بالعملة الأجنبية (باستثناء القروض الخارجية) بالدينار الأردني على أساس أسعار الصرف السائدة كما في نهاية السنة، وتؤخذ الفروقات الناجمة عن التغير في أسعار الصرف الى بيان الدخل، في حين تقيد فروقات تقييم حسابات المنح والقروض الخارجية بالعملة الأجنبية (بنك دولي ووكالة فرنسية)

في نهاية العام في حسابهم الجاري لدى البنك.

ح - الاعتراف بالايرادات

- تسجل الفوائد و العمولات على التسهيلات الممنوحة وفق أساس الاستحقاق.

- يتم الاعتراف بالايرادات وذلك عند الوفاء بكامل الشروط التالية:

١- احتمالية تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بالعملية الى البنك.

٢- إمكانية قياس مبلغ الإيراد بصورة موثوقة.

ط - الهبات مقابل الممتلكات و المعدات

يتم الاعتراف بالمنح مقابل الممتلكات و المعدات على حساب الممتلكات و المعدات ولحساب إيرادات مؤجلة،

ويتم استهلاك الممتلكات و المعدات على عمرها الانتاجي و بالمقابل يتم إطفاء الايرادات المؤجلة بنفس مبلغ

الاستهلاك السنوي وذلك وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٠).

ي- الأدوات المالية

تعرف الأداة المالية بأنها أي عقد ينتج عنه أصل مالي في منشأة والتزام مالي أو أداة حقوق ملكية في منشأة أخرى.

تتألف الأدوات المالية للبنك بشكل رئيسي من النقد و أرصدة البنوك و الذمم المدينة و الدائنة و الاستثمارات و القروض.

٣- نقد و نقد معادل

أ - يتألف هذا البند مما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
نقد في الصندوق	١٢٠,٤٠٤	٣١,٨٧٥
أرصدة لدى البنك المركزي الأردني	١,١٦٥,٩٣٦	٢,٦٤٣,٤٧٨
أرصدة لدى البنوك - جارية	٦,٥٦٦,٤٠٢	٦,٤٦٩,٩٤٣
أرصدة لدى البنوك - ودائع	١٨,١٠٧,٠٢٨	١٣,٠٠٠,٠٠٠
المجموع	٢٥,٩٥٩,٧٧٠	٢٢,١٤٥,٢٩٦

ب - تراوحت أسعار الفائدة على الحسابات الجارية بين ٠,٥% الى ٣% (٠,٥% - ٣,٥% لعام ٢٠٠٩).

يمتد استحقاق الودائع لستة اشهر ويتراوح سعر الفائدة بين ٤% الى ٤,٥% (٣,١% الى ٥% لعام

ج - (٢٠٠٩)

تسهيلات ائتمانية ممنوحة

أ - يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
قروض بفائدة - إيضاح ٤/ب		
خدمات ومرافق عامة للهيئات المحلية	٧٦,١٤٨,١٥٨	٦٥,٠٤٦,٥١٧
أغراض انتاجية للهيئات المحلية	٣,٩٧١,٨٢٦	٢,٧٩٨,٧٩٣
تسهيلات بلديات بعد طرح		
مخصص تدني بمبلغ -		
٤٠٩,٥٢٥/ دينار		
اردني (-/٢٣٢,١١٥ دينار أردني		
لعام ٢٠٠٩).	١٧,١٩٣,٦٩٦	٢٢,٨٤١,٦٤٧
مجموع قروض بفائدة	٩٧,٣١٣,٦٨٠	٩٠,٦٨٦,٩٥٧
قروض بدون فائدة - إيضاح ٤/ج	١٩,٦٨١	٢٨,٣٧٤
المجموع	٩٧,٣٣٣,٣٦١	٩٠,٧١٥,٣٣١

تستحق القروض بالفائدة الممنوحة للهيئات المحلية لغايات تنفيذ مشاريع البنية الاساسية و كذلك القروض الانتاجية

ب - خلال مدة أقصاها اثني عشرة سنة، منها سنتان فترة سماح وتسدد على عشر أقساط بفائدة (٦%) للمشاريع البنية

الأساسية و (٧%) للمشاريع الانتاجية و(٧,٥%) تسهيلات البلديات .

تمثل القروض بدون فائدة الرصيد غير المسدد من أصل المبالغ الممنوحة للبلديات و التي تم تخصيصها بموجب

ج - قرار مجلس الادارة رقم (٤٤/٩٥) تاريخ ١٠/٤/١٩٩٥ ورقم (٩١/١٠) تاريخ ١١/١١/١٩٩٦ .
تم فتح حساب مقابل لأرصدة هذه القروض تحت مسمى "حساب مؤقت مقابل لأرصدة قروض مساعدة مسحوبة

وغير مسددة" للحفاظ على التوازن بين جانب الموجودات وجانب المطلوبات في الميزانية.

د - فيما يلي بيان استحقاق التسهيلات الائتمانية كما في نهاية السنة:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
استحقاق سنة فأقل	٣٢,١٣٧,٣٩٦	٣٣,٦٠٧,٤٨٧
استحقاق أكثر من سنة	٦٥,١٩٥,٩٦٥	٥٧,١٠٧,٨٤٤
المجموع	٩٧,٣٣٣,٣٦١	٩٠,٧١٥,٣٣١

٥- فوائد مستحقة وغير مقبوضة

يمثل هذا البند ما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
فوائد مستحقة على قروض البلديات	٢,٣٢٠,١٨٤	١,٦٨٨,١٦٠
فوائد مستحقة على حسابات جارية		
وودائع لأجل	٦٧,٨٣٠	٩٧,٢١١
المجموع	٢,٣٨٨,٠١٤	١,٧٨٥,٣٧١

٧

٦- موجودات أخرى

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
ممتلكات ومعدات قيد الانجاز	٤٥,٠٠٠	٩٦,٣١٦
مصاريف مدفوعه مقدما	٨,٩٩٢	٨,٤٠٧
ذمم مختلفه وموظفين انتهت خدماتهم	٥٢٢	٥٢٢
تأمينات مستردة	٢٦٥	٢٦٥
سلف لأغراض رسمية	-	١,٩٢٠
ذمم موردين مختلفة	(٩١٧)	٢٦,٤٥٧
شيكات برسم التحصيل	١٤,٩٩٢	-
المجموع	٦٨,٨٥٤	١٣٣,٨٨٧

٧- استثمارات مشتركة مع بلديات

أ-

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
مشروع سوق شعبي - الزرقاء		
بعد اطفاء مبلغ ٢٥,٠٠٠ دينار - ب	٤٦٤,٦٣٣	٤٨٩,٦٣٣
مشاريع بلدية الرصيفة - ج	٢٦٤,٥٠٠	٣,٣٠٠
مشروع ومصنع حاويات - جرش	٤,٠٠٠	٤,٠٠٠
مشروع سوق خضار - الشونة		
- د	٣,٢٥٠	-
مشروع مخازن تجارية - معان - هـ	٤,٣٣٥	-
المجموع	٧٤٠,٧١٨	٤٩٦,٩٣٣

يمثل هذا البند اتفاقية مبدئية لاستثمار مشترك مع بلدية الزرقاء وقعت بتاريخ ٣٠/٥/٢٠٠٦ لإنشاء سوق شعبي -

ب- مجمع

الجنوب وقد خصص له مبدئياً مبلغ -/٤٥٠,٠٠٠ دينار أردني لإنجازه مع البلدية بحيث يقوم البنك بدفع التكاليف مقابل استثمار لمدة ١٥ عام تبدأ بعد سنة من استلام المشروع استلام أولي على ان يكون هذا المشروع بالكامل بعد هذه المدة

للبلدية.

كما تم بتاريخ ٢٣/٥/٢٠٠٧ توقيع اتفاقية نهائية بين الفريقين يكون مدة الاستثمار فيها عشرون عاماً تأجيراً فعلياً تبدأ من تاريخ تأجير كل مخزن على حدى ولا تحسب المدة الزمنية التي لا يشغل فيها المخزن من مدة الاستثمار على ان يعود

المشروع للبلدية بعد انتهاء مدة الاستثمار الفعليه كما تنص على احتساب صافي أرباح المشروع مناصفه بين الفريقين. بموجب شهادة دائرة التمويل في البنك انتهت المرحلة الثانية من المشروع بتاريخ ٢٠ كانون الثاني ٢٠٠٨ وتم تأجيرها

ب- بتاريخ ٢١ أيار ٢٠٠٨ علماً بأن المرحلة الأولى انتهت بتاريخ ١٥ أيلول ٢٠٠٨ ولم يتم تأجيرها بعد ، وهي موضوع خلاف مع المقاول عن عطل وضرر، الا أن ما تم تأجيره من المرحلة الثانية ما زال موضوع قضية حول عقد الايجار

المبرم لدى المحاكم المختصة.

بلغ رصيد الأمانات المقبوضة على هذا المشروع مبلغ -/٣٣,٣١٦ دينار أردني بعد اطفاء مبلغ -/٣٣,٠٠٠ دينار كحصة

للبنك من هذه المقبوضات كإيرادات.

يمثل هذا البند اتفاقيتي شراكة موقعة مع بلدية الرصيفة بتاريخ ٥/٨/٢٠١٠ لإنشاء مجمعات تجارية على قطع الأرض رقم

ج- (٣٤١٥) و (٣٤٩٥) و (٣٤٨٦) حوض رقم (٢) المعمر ضمن أراضي بلدية الرصيفة، ويخصص البنك بموجب الاتفاقية

مبلغ (١٢٣,١٤٤) ومبلغ (٣٠٦,٦١٨) دينار أردني مبدئياً للمشاريع.

يمثل هذا البند المبلغ المدفوع على اتفاقية شراكة موقعة مع بلدية الشونة الوسطى بتاريخ ٨/٤/٢٠١٠ لإنشاء سوق خضار

د- مركزية ضمن أراضي بلدية الشونة الوسطى والمخصصة أرضه للبلدية ، ويخصص البنك بموجب الاتفاقية (٥٠٠) ألف

دينار مبدئياً للمشروع.

يمثل هذا البند المبلغ المدفوع على اتفاقية شراكة موقعة مع بلدية معان بتاريخ ٨/٤/٢٠١٠ لاستثمار انشاء مجمع تجاري

هـ على قطعة الأرض رقم (٢٠٨) حوض رقم (٦) من أراضي معان ، ويخصص البنك بموجب الاتفاقية مبلغ (٢٧٥,٠٠٠)

دينار أردني مبدئياً للمشروع.

٨-

استثمار في أسهم متوفرة للبيع

أ - يتألف هذا البند مما يلي:

	٢٠٠٩	٢٠١٠	سعر السهم السوقي	عدد الأسهم	نسبة المساهمة	البيان
	دينار أردني	دينار أردني				
	٣٤١,٢٥٠	٣٣٠,٧٥٠	٠,٦٣٠	٥٢٥,٠٠٠	%٥,٢٥	الشركة
			الأردنية			لضمان
			(٠,٦٥٠ لعام ٢٠٠٩)			
			القروض			

ب -

فيما يلي حركة الاستثمار خلال السنة:

	٢٠٠٩	٢٠١٠
	دينار أردني	دينار أردني
الرصيد في بداية السنة	٣٦٧,٥٠٠	٣٤١,٢٥٠
التغير في القيمة العادلة	(٢٦,٢٥٠)	(١٠,٥٠٠)
الرصيد في نهاية السنة	٣٤١,٢٥٠	٣٣٠,٧٥٠

ج -

التغير في القيمة العادلة لاستثمار في أسهم متوفرة للبيع

يتألف هذا البند مما يلي:

	٢٠٠٩	٢٠١٠
	دينار أردني	دينار أردني
التغير في القيمة العادلة آخر السنة	(٢٦,٢٥٠)	(١٨٣,٧٥٠)
التغير في القيمة العادلة أول السنة	(١٥٧,٥٠٠)	(١٠,٥٠٠)
المجموع	(١٨٣,٧٥٠)	(١٩٤,٢٥٠)

د -

هنالك ٥,٠٠٠ سهم محجوز مقابل عضوية في مجلس إدارة الشركة.

١٠- ودائع العملاء

أ- يتألف هذا البند مما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
ودائع بلديات - جاري مدين (أرصدة دائنة)	٣٦٤,٩٩٢	١٤٩,١٨٩
الحسابات الجارية و الودائع تحت الطلب - إيضاح ١٠/ب	٣٢,٧٨٢,٨٨٢	٢٨,٧٦٣,٤٨٤
ودائع لأجل (شركات تأمين و بلديات)	٥,١١٥,٦٠٠	١١٥,٥٩٩
المجموع	٣٨,٢٦٣,٤٧٤	٢٩,٠٢٨,٢٧٢

ب- تمثل حسابات الودائع تحت الطلب ما يحول شهريا الى البنك من مبالغ يتم تحصيلها عن طريق الحكومة نيابة عن الهيئات المحلية كالرسوم و الضرائب ورسوم المواد المشتعلة و النقل على الطرق ومخصصات الهيئات المحلية في الموازنة العامة للدولة، وغرامات المخالفات وضريبة الأبنية و الأراضي ويتم قيد هذه المبالغ كودائع لدى البنك باسم الهيئات المحلية التي تعود اليها وتعتبر ضمانا لأي قرض حصلت عليه تلك الهيئة وتستوفى أقساط القرض التي تستحق منها مباشرة وتحسب فائده بنسبة ١% على أرصدة هذه الودائع.

١١- قروض

أ- يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
قروض مؤسسة الانماء الدولية - إيضاح ١١/ب	٧١,٤٧٤	١١١,٨٩٠
قرض المجموعة الإقتصادية الأوروبية - إيضاح ١١/ج	٢٥٧,٩٥١	٢٧٤,٧٧٠
المجموع	٣٢٩,٤٢٥	٣٨٦,٦٦٠

ب- تم الحصول على هذه القروض بفائدة ٠,٧٥% سنويا وتسدد على أقساط نصف سنوية تستحق بتاريخ ١٥ أيار و ١٥ تشرين الثاني من كل عام.

ج- تم الحصول على هذا القرض بفائدة ١% سنويا ويسدد على أقساط نصف سنوية تستحق بتاريخ ١٥ حزيران و ١٥ كانون الاول من كل عام.

د- ان التزام البنك عن هذه القروض هو تجاه وزارة التخطيط و التعاون الدولي حيث ان الوزارة قامت باعادة اقراض هذه القروض الممنوحة من الهيئات الخارجية اعلاه للبنك.

هـ- فيما يلي بيان استحقاقات المبالغ المقترضة في نهاية السنة:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
استحقاق سنة فأقل	٥٧,٥٣١	٥٧,٤٧٤
استحقاق سنة - سنتين	٥٧,٥٣١	٥٧,٢٥٣
استحقاق أكثر من سنتين	٢١٤,٣٦٣	٢٧١,٩٣٣
المجموع	٣٢٩,٤٢٥	٣٨٦,٦٦٠

١١

١٢- أمانات هيئات محلية ومؤسسات عامة
يتألف هذا البند مما يلي :
أ-

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
تحصيلات ضرائب ورسوم	١٥٩,٧٤٣	١٥٩,٧٤٣
بلديات	٧,٣٠٩,٢٥٣	٦,٤٩٧,٣٤٢
مسقفات بلديات	٢,٨٤٨,٧١٤	٢,٨١٧,٠٤٤
امانات شراء آلات وحدات الطوارئ	٢,٣١٣	٢,٣١٣
محطات تحويلية	٧,٨٧٣	٨,١٤٨
مؤقتة وأخرى - ايضاح ١٢ ب	٢٨٠,٣٢٤	٣٣٨,٦٨١
محاكم البلديات	٥٠٧,٧٤٣	٤٥٤,٦٦٣
بدل ادارة مشروع التنمية الاقليمية-		
دولي-وكالة فرنسيه	٧١٤,٥٨٢	٦٦٤,٢٤٤
مساعدة الهيئات المحليه-الوزارة	١٧,٣٩٠	١٧,٣٩٠
مشروع التنمية المحليه والاقليميه		
بلديات(٢) دولي	٤٩٢,٢٥٧	٧٦٧,٤٥٩
مشروع مكافحة الفقر (١٨) بلدية -		
الاتحاد الاوروبي	٢٣٦,٦٧٧	٨٩٩,٧٥٤
مشروع التنمية المحليه والاقليميه وكالة		
فرنسيه - قرض	٤٢٨,٦٥٣	١,٣٦٢,١٠٢
مشروع التنمية المحليه والاقليميه وكالة		
فرنسيه - منحة	١٦٣,٨٤٢	٤٥٧,٤٠٥
عوائد ترخيص السيارات	٢٣٢,٣١٩	-
المجموع	١٣,٤٠١,٦٨٣	١٤,٤٤٦,٢٨٨

ب-

أمانات مؤقتة وأخرى
يتألف هذا البند مما يلي :
٢٠٠٩

٢٠١٠	دينار أردني	٢٠٠٩	دينار أردني
أمانات مؤقتة - معلقة - بلديات	١٢,٣٥٠	١٢,٣٥٠	
أمانات مؤقتة - رواتب بلديات	٢,٢١٠	١٥,٢٤٥	
أمانات استثمارات مبنى مشترك مع بلدية الزرقاء	٣٣,٦١٨	٥٧,٠٥٠	
أمانات الحجز التحفظي لصالح المحاكم مخصص تسديد مديونية - سلطة اقليم البتراء - معان	٣١,٩٦٨	٤٢,٩٥٣	
الأسواق الشعبية	٦٩,٨٧٢	٩١,٨٩٥	
أمانات مؤقتة - إيرادات محاكم بلديات	٩٥,٣٨٦	٩٥,٣٨٦	
أمانات مؤقتة - أخرى	٢٢,٧٨٣	٦,٢٨٣	
	١٢,١٣٧	١٧,٥١٩	
المجموع	٢٨٠,٣٢٤	٣٣٨,٦٨١	

١٢

١٣-

مطلوبات أخرى

أ - يتألف هذا البند مما يلي :
٢٠٠٩

٢٠١٠	دينار أردني	٢٠٠٩	دينار أردني
صافي أرصدة تسهيلات الضفة الغربية - إيضاح ١٣/ب	١٩٦,٩٧١	١٩٦,٩٧١	
إيرادات مؤجلة - إيضاح ١٣/هـ	١٩,٣٦٢	٣٤,٦٣٩	
مصاريف مستحقة وغير مدفوعة فوائد مستحقة	٢٨٨,١٠٢	٤٧,٠٨٢	
أمانات أخرى	١٥,٢٣٨	٢,١٤٥	
حساب مؤقت مقابل لأرصدة قروض مساعدة مسحوبة وغير مسددة - إيضاح ٤/ج	٧٩,٤٢٩	١١٥,٣٩١	
مجموع	١٩,٦٨١	٢٨,٣٧٤	
	٦١٨,٧٨٣	٤٢٤,٦٠٢	

ب-

يتألف بند صافي أرصدة تسهيلات الضفة الغربية مما يلي:
٢٠٠٩

٢٠١٠	دينار أردني	٢٠٠٩	دينار أردني
ودائع الضفة الغربية (جامدة)	٦٠٦,٣٣٩	٦٠٦,٣٣٩	
فوائد معلقة على الأرصدة المكشوفة و أرصدة التسهيلات	٣٤٨,٩٩٧	٣٤٨,٩٩٧	

المجموع	٩٥٥,٣٣٦	٩٥٥,٣٣٦
يطرح: أرصدة حسابات مكشوفة(الضفة الغربية)	(١٣٧,٧٩٠)	(١٣٧,٧٩٠)
أقساط قروض مستحقة وغير مقبوضة - (مياه عين سامية ومياه نابلس)	(٣٢٨,٦٠٨)	(٣٢٨,٦٠٨)
فوائد قروض مستحقة وغير مقبوضة - (مياه عين سامية ومياه نابلس)	(٢٩١,٩٦٧)	(٢٩١,٩٦٧)
الصافي	١٩٦,٩٧١	١٩٦,٩٧١

ج- يشمل بند فوائد قروض مستحقة وغير مقبوضة مبلغ ٥٧,٠٢٩ ديناراً أردنياً فوائد معلقة على أرصدة الحسابات المكشوفة للهيئات المحلية في الضفة الغربية.

د- بموجب قرار مجلس الإدارة رقم(١٣٢/١٩٩٨) تاريخ ١٠ كانون الأول ١٩٩٨ تم التوقف عن احتساب الفوائد الخاصة بالقروض الممنوحة لبلديات الضفة الغربية و أرصدة الودائع المكشوفة اعتباراً من أول حزيران ١٩٩٨.

هـ- يتألف بند الإيرادات المؤجلة وفقاً للسياسة ١(ط) حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم (٢٠) مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
الرصيد في بداية السنة	٣٤,٦٣٩	١٠٤,٣٠٨
الزيادة خلال العام	٨,٤٣٦	٤,٧٩٥
الإطفاء	(٢٣,٧١٣)	(٧٤,٤٦٤)
الرصيد في نهاية السنة	١٩,٣٦٢	٣٤,٦٣٩

و - حسب اطار برنامج مكافحة الفقر من خلال التنمية المحلية و المدعوم من الاتحاد الأوروبي فقد تم توقيع اتفاقية بين وزارة الشؤون البلدية و البنك بتاريخ ٦ تموز ٢٠٠٦ حول بناء القدرات المؤسسية لتحقيق مخرجات مصفوفة برنامج مكافحة الفقر من خلال التنمية المحلية، ويلتزم البنك بموجب الاتفاقية بتأمين كافة الاحتياجات و المستلزمات اللازمة لتحقيق تدريب عالي الجودة للفئات المستهدفة من البلديات المختارة و البالغ عددها (١٨) بلدية بينما تلتزم الوزارة بدفع الكلف الاجمالية للبرامج التدريبية وكلفة متابعة مخرجات البرنامج التدريبي.

١٣

١٤- رأس المال المدفوع

أ - يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
رأس المال المصرح به	٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠
رأس المال المدفوع مسدد كالتالي:		
مساهمة الحكومة الأردنية	٣٤,٠٠٠,٠٠٠	٣٤,٠٠٠,٠٠٠
مساهمة البنك المركزي الأردني	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
مساهمة الهيئات المحلية -إيضاح ١٤/ب	١٣,٩٥٢,٥٩٧	١٣,١٥٨,١٧١

المجموع	٤٨,٩٥٢,٥٩٧	٤٨,١٥٨,١٧١
---------	------------	------------

ب - تتألف مساهمة الهيئات المحلية مما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
الرصيد في بداية السنة	١٣,١٥٨,١٧١	١٢,٣٤٠,٠٩١
المحول من حساب أرباح مقترح توزيعها للسنة		
إيضاحي ١٤ / ج.د	٧٩٤,٤٢٦	٨١٨,٠٨٠
الرصيد في نهاية السنة	١٣,٩٥٢,٥٩٧	١٣,١٥٨,١٧١

ج - بلغت نسبة الأرباح المقترح توزيعها على الهيئات المحلية ٢٧,٣٢ % وتمثل مبلغ ٧٩٤,٤٢٦ ديناراً أردنياً من صافي الأرباح القابلة للتوزيع للعام ٢٠١٠ ، وسيتم توزيعها حسب مساهمة كل بلدية في رأس مال البنك وذلك بموجب قرار مجلس الإدارة رقم ١٧/٢٠١١ بتاريخ ٢٣/٣/٢٠١١.

د - بموجب قانون البنك رقم ٦٣ لسنة ١٩٨٥ تدفع لكل هيئة حصتها من أرباح البنك بنسبة مساهمتها برأسماله ويحول رصيد الأرباح الباقية الى الاحتياطي العام للبنك.

١٥- الاحتياطي العام

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
الرصيد في بداية السنة	٢٤,١٧٧,٨٢٢	٢١,٨٥٧,٥٣٠
المحول للاحتياطي العام من أرباح السنة	٢,١١٣,٤٣٠	٢,٣٢٠,٢٩٢
الرصيد في نهاية السنة	٢٦,٢٩١,٢٥٢	٢٤,١٧٧,٨٢٢

١٦- الفوائد الدائنة

أ- يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
فوائد التسهيلات الائتمانية	٦,١١٥,٦١٤	٥,٠٢٣,٠٨٥
فوائد حسابات البنوك -إيضاح(١٦ب،ج)	٦٩٧,٠١٧	١,٧٥٨,٥٧٩
المجموع	٦,٨١٢,٦٣١	٦,٧٨١,٦٦٤

- ب - تراوحت أسعار الفائدة على الحسابات الجارية بين ٠,٥ % الى ٣ % . (٠,٥ % الى ٣,٥ % لعام ٢٠٠٩)
- ج - يمتد استحقاق الودائع لستة اشهر ويتراوح سعر الفائدة بين ٤ % الى ٤,٥ % . (٣,١ % الى ٥ % لعام ٢٠٠٩)

الفوائد المدينة

-١٧

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
الفوائد على ودائع العملاء	١٥٩,٧٢٧	١٩٩,٣٢٠
الفوائد على حسابات القروض الخارجية	٣,٤٢٣	٣,٨٩٠
المجموع	١٦٣,١٥٠	٢٠٣,٢١٠

ايرادات سنوات سابقة

-١٨

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
رد مخصصات مصاريف مستحقة انتفت الحاجة لها	٩,١٢٨	٣٣,٧٩١
رد مخصصات راتب الرابع عشر انتفت الحاجة لها	-	٢٧,٢٨٢
المجموع	٩,١٢٨	٦١,٠٧٣

مصاريف ادارية وعمومية

-١٩

يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
رواتب وأجور و علاوات	٢,١٠١,١٦٨	٢,١٠٣,٥٦٧
مكافأة الراتب ١٤,١٣	٣٧٠,١٤٥	٣٥٦,٤٧٩
مصاريف الرعاية الطبية	٢٩٩,٩٩٣	٢٣١,٩٩٢
استهلاك ممتلكات ومعدات	٩٥,٢٠١	١٦٣,٨٢٤
مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي	٢٦٨,٢٥٩	٢٦٧,٩٥٨
سفر و تنقلات	٩٧,٠٩٥	٩٥,٢٤٨
إيجارات	٤٠,٠٠٠	٣٩,٧٥٥
مصاريف دراسة و تدريب	٣٥,٣٠٣	١٢,٠٠٧
بريد وهاتف وفاكس	٣٥,٠٩٥	٢٩,٢١٠
أثمان كتب وتجهيزات وبرمجيات	٣٦,١٤٦	٢٦,٥٦٢
اشتراكات في اتحادات وجمعيات ومعاهد	٢٨,٦٤٠	٢٥,٨٢٥
صيانة وتنظيفات	٢٦,٥٧١	٤٠,٢٤٢
قرطاسية و مطبوعات	٢٢,٢٥٦	٣٠,٤١٧
تدفئة ومحروقات	١١,٣٥٦	٦,٦٦٣
كهرباء ومياه	٣٦,٣٣٢	٣٥,٨٠٧
مصاريف سيارات	٢٢,٣٥٥	٣٩,٥٦٠
متنوعة	١١,٥٥٠	٣٤,٧٢١

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٢٥,٢٥٠	٢٤,٤٤٠
أتعاب مهنية / تدقيق حسابات	٤,٦٤٠	٥,٨٠٠
ضيافة	٦,٤٤٣	٧,٩٩٥
اشتراك في الصحف و المجلات	٦٤٤	٧,٥٢٤
تأمين	٣,١٧٠	٢,٩٨٥
صيانة ومصاريف حاسوب	٨,٢٥٢	١٣,٩٩٩
مكافأة لجان	١١,٥٧٥	-
أجور اشتراكات و ربط الفروع	٢٤,٣٥٠	٢٩,٩٩٩
لوازم و مواد مستهلكة	٦,٦١٣	١٤,٦٧٦
تعويض نهاية الخدمة	-	٩٨٤
أتعاب محاماة	-	٥٠٠
المجموع	٣,٦٢٨,٤٠٢	٣,٦٤٨,٧٣٩
	١٥	

٢٠- حسابات لها مقابل

أ - يتألف هذا البند مما يلي :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار أردني	دينار أردني
قروض موافق عليها لم تبرم اتفاقياتها بعد	١,٩٠٩,٠٠٠	٤,٠٩٠,٧٨٩
قروض بدون فائدة للهيئات المحلية(مدارة)	١,٧٧٧,٠٩٤	١,٩٠٥,٥٤٠
قروض الهيئات المحلية غير المسحوبة - بفائدة	٥,١٥٤,٩٢٠	٦,٥٩٢,٦٥٥
كفالات برنامج الانتاجية الاجتماعية ومشاريع البنك الدولي والوكالة الفرنسية -ابضاح ٢٠/ب	٨٣٤,٤٥٥	١,٤٠٢,٢٧٠
تعهد عن البلديات مقابل التزامات أخرى إيضاح ٢٠/ج	٥٨,٣٣٨	٣٤٣,٣٧٩
قروض للهيئات المحلية غير مسحوبة- بدون فائدة	١٥٥,٦٩٤	٩٠,٠٠٠
قروض وهبات للهيئات المحلية لم تبرم اتفاقياتها - بدون فائدة	٢٨٦,٠٠٠	٣١٦,٠٠٠
كمبيالات برسم التحصيل (قروض مقدمة من لجنة بترا)	٣٢,٠٩٤	٣٢,٧٥٤
تعهد البنك نيابة عن الحكومة في مشروع تخضير البلديات	١١,٩٦٥	١١,٩٦٥
مشاريع مشتركة مع بلديات	٩٣٢,٦٧٧	-
المجموع	١١,١٥٢,٢٣٧	١٤,٧٨٥,٣٥٢

ب - تمثل هذه الكفالات دخول عطاء وحسن التنفيذ و الصيانة لمشاريع الانتاجية الاجتماعية ومشاريع البنك الدولي والوكالة الفرنسية.

ج- يمثل هذا المبلغ تعهد من البنك للبنوك التجارية لكفالة مشتريات البلديات من الضاعطات و الكابسات.

الأدوات المالية

أ - القيمة العادلة:

- إن القيمة الدفترية للأصول و الالتزامات المالية تساوي تقريباً قيمتها العادلة.
- تشير الايضاحات المرفقة بالقوائم المالية الى القيم العادلة لهذه الأدوات المالية، كما تعرض بعض السياسات المحاسبية في الايضاح (٢) الطرق المستخدمة في تقييم هذه الادوات.

ب - مخاطر السوق:

- تعرف مخاطرة السوق بأنها مخاطرة تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار السوق وتتضمن المخاطر التالية:

مخاطرة العملة

- تعرف مخاطرة العملة بأنها مخاطرة تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
- تظهر المبالغ المقترضة بالعملات الأجنبية في الميزانية العامة المرفقة بموجب أسعار تعادلها بالدينار الأردني عند قبضها من البنك المركزي الأردني إذ إنها ستسد بتلك الأسعار. أما فروقات العملة الناتجة عن مخاطر سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل العملات الأجنبية المشتركة في سلة العملات عند توقيع اتفاقيات القروض فقد قرر مجلس الوزراء الموافقة على أن تتحملها الخزينة وذلك بموجب كتاب دولة رئيس الوزراء رقم ٢٥ ب / ١١ / ١ / ٤٦٣٠ تاريخ ١ حزيران ١٩٩١.

مخاطرة سعر الفائدة

- تعرف مخاطرة سعر الفائدة بأنها مخاطرة تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة التغيرات في معدلات الفائدة في السوق.
- إن الأدوات المالية الظاهرة في بيان المركز المالي ليست خاضعة لمخاطرة سعر الفائدة باستثناء الودائع والقروض الممنوحة و التي تخضع لمعدلات الفائدة السائدة في السوق.

١٦

مخاطرة السعر الأخرى

- تعرف مخاطرة السعر الأخرى بأنها مخاطرة تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة التغيرات في أسعار السوق (غير تلك الناجمة عن مخاطرة سعر الفائدة أو مخاطرة العملة)، سواء كان سبب التغيرات عوامل خاصة بالأداة المالية أو الجهة المصدرة لها أو عوامل تؤثر على كافة الأدوات المالية المشابهة المتداولة في السوق.
- إن الأدوات المالية الظاهرة في بيان المركز المالي ليست خاضعة لمخاطرة السعر الأخرى باستثناء الاستثمارات.

ج - مخاطرة الائتمان

- تعرف مخاطرة الائتمان بأنها مخاطرة إخفاق أحد أطراف الأداة المالية في الوفاء بالتزاماته مسبباً بذلك خسارة مالية للطرف الآخر.
- يحتفظ البنك بالنقد لدى مؤسسات مالية ذات ائتمان مناسب.
- يحافظ البنك على رقابة جيدة على مستويات الائتمان الممنوحة للعملاء وعمليات التحصيل.

د- مخاطرة السيولة

- تعرف مخاطرة السيولة بأنها مخاطرة تعرض المنشأة الى صعوبات في الوفاء بالتزاماتها المرتبطة بالأدوات المالية.
- إن البنك يحتمل أن يكون معرضاً لمخاطرة السيولة.

٢٢- كتاب المحامي

توجد قضايا مرفوعة من البنك على الغير بمبلغ (٢٧,٣٩٥/-) دينار اردني وأخرى مرفوعة من الغير على البنك بمبلغ (٣,١٠٠/-) دينار اردني مازالت قيد النظر امام المحاكم المختصة.

٢٣- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب وعرض البيانات المالية للسنة الحالية.